



**3.2 Polo**  
*Rady a činy*

# O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace a varovné pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vozte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

Tento sešit popisuje **vybavení** vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.

**Vyobrazení** se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

**Údaje o směru** se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden **rozsah platnosti**, např. „Platí pro vozidla se systémem airbag“.

Na konci sešitu najdete abecedně seřazený **věcný rejstřík**.

® Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou ®. Chybějící

označení však neznamená, že se pojmy mohou volně používat.

- ▶ Odstavec pokračuje na další straně.
- ◀ Tato značka označuje **konec odstavce**.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na "POZOR!" v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající "POZOR!" nachází mimo odstavec.

## ⚠ POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

## ! Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

## 🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

## i Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.

# Obsah

<b>Inteligentní technika</b> .....	2	<b>Kontrola a doplňování</b> .....	28
Brzdění .....	2	Čerpání pohonných hmot .....	28
Servořízení .....	4	Nouzové odemykání víka palivové nádrže	29
Náhon na všechna kola .....	5	Benzin .....	29
Systém přímého vstřikování benzínu .....	6	Motorová nafta .....	30
		Práce v motorovém prostoru .....	31
<b>Jízda a životní prostředí</b> .....	7	Motorový olej .....	33
Záběh .....	7	Chladicí kapalina .....	36
Katalyzátor .....	8	Voda v ostřikovačích a stírací lišty .....	38
Jízdy do zahraničí .....	9	Brzdová kapalina .....	41
Jízda s přívěsem .....	10	Akumulátor .....	42
Hospodárná a ekologická jízda .....	13	Kola .....	44
		<b>Svépomoc</b> .....	50
<b>Péče a čištění</b> .....	15	Palubní náradí, rezervní kolo, tažné	
Zásadně platí .....	15	zařízení a opravárenská souprava na	
Péče o vozidlo vně .....	16	pneumatiky .....	50
Péče o interiér vozidla .....	21	Výměna kola .....	53
		Pojistky .....	59
<b>Příslušenství, úpravy a výměna</b>		Výměna žárovek .....	61
<b>dílů</b> .....	24	Pomoc při startování .....	67
Příslušenství a náhradní díly .....	24	Roztahování a vlečení .....	69
Technické změny .....	24	Zvedání vozidla .....	72
Vestavba autorádia .....	25		
Mobilní telefony a vysílačky .....	26	<b>Věcný rejstřík</b> .....	73
Dodatečné vybavení tažným zařízením ...	27		

# Inteligentní technika

## Brzdění

### Posilovač brzd

Posilovač brzd zesiluje tlak, kterým působíte na brzdový pedál. Pracuje jen při běžícím motoru.

Pokud posilovač brzd nepracuje, protože je vozidlo např. vlečeno, nebo vyskytne-li se na posilovači brzd závada, musíte na brzdový pedál působit podstatně větší silou než obvykle.

Platí pro vozidla: s brzdovým asistentem

### Brzdový asistent (BAS)

V nouzové situaci většina řidičů brzdí sice včas, avšak nikoliv maximálním brzdovým tlakem. Tím se brzdná dráha prodlouží víc, než je nutné!

Zde zasáhne brzdový asistent: Pokud sešlápnete brzdový pedál velmi rychle, znamená to pro brzdového asistenta stav nouze. Ten pak v krátkém čase vytvoří plný brzdový tlak, aby se rychle a efektivně aktivovalo ABS a zkrátila se brzdná dráha.

Tlak na brzdový pedál nesnižujte, neboť jakmile pedál uvolníte, brzdový asistent se sám opět vypne.

#### POZOR!

Vnější vlivy mohou brzdnou dráhu prodloužit.

- Nikdy nejezděte s vypnutým motorem – nebezpečí nehody! Brzdná dráha se značně prodlouží, protože nepracuje posilovač brzd.
- Pokud posilovač brzd nepracuje – např. když je vozidlo vlečeno –, je k brzdění zapotřebí vyvinout značně větší sílu na pedál. ◀

#### POZOR!

- Riziko nehody se zvyšuje, když jedete příliš rychle, najíždíte příliš těsně nebo je vozovka příliš hladká či mokrá. Zvýšené riziko nemůže snížit ani brzdový asistent - nebezpečí nehody!
- Brzdový asistent nemůže překonat fyzikální hranice. Hladká nebo mokrá vozovka je nebezpečná i s brzdovým asistentem! Rychlost jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody! ◀

Platí pro vozidla: s protiblokovacím systémem (ABS)

## Protiblokovací systém ABS

*Protiblokovací systém ABS brání zablokování kol při brzdění.*

Protiblokovací systém ABS význačně přispívá ke zvýšení aktivní jízdní bezpečnosti vozidla.

### Princip činnosti ABS

Jestliže má některé kolo vzhledem k rychlosti jízdy příliš nízkou obvodovou rychlost a má sklon k zablokování, brzdový tlak tohoto kola se sníží. Tento regulační proces se projevuje **pulzačním pohybem brzdového pedálu**, při kterém vzniká charakteristický zvuk. Ten řidiči připomíná, že kola mají tendenci k zablokování a že ABS reguluje. Aby mohl systém ABS v této oblasti činnost brzd optimálně regulovat, brzdový pedál musí zůstat sešlápnutý – nikdy nebrzděte přerušovaně („nepumpujte“).

Při plném brzdění na kluzké vozovce zůstane zachována nejlepší možná ovladatelnost, neboť kola se nezablokují.

Nelze očekávat, že se vlivem ABS brzdná dráha za *všech* okolností zkrátí. Při jízdě na štěrkú nebo na novém sněhu na kluzkém podkladě se může dokonce prodloužit.

### POZOR!

- ABS nemůže překonat fyzikální hranice. Hladká nebo mokrá vozovka je nebezpečná i s ABS! Když systém ABS reguluje, přizpůsobte rychlost vozidla stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!
- Účinnost ABS závisí i na použitých pneumatikách ⇒ strana 44.
- Změny na podvozku nebo na brzdovém systému mohou silně narušit funkci ABS. ◀

Platí pro vozidla: s elektronickou uzávěrkou diferenciálu (EDS)

## Elektronická uzávěrka diferenciálu (EDS)

*Elektronická uzávěrka diferenciálu pomáhá zabránit protáčení hnacího kola.*

Systém EDS výrazně ulehčuje, resp. vůbec umožňuje rozjezd, zrychlení a jízdu ve stoupání a za velmi špatných jízdních podmínek.

Nezávisle kontroluje pomocí snímačů ABS otáčky hnacích kol.

Na podkladě, který je kluzký na *jedné straně*, se vznikající rozdíl od zhruba 100 ot/min vyrovnává až do rychlosti okolo 80 km/h přibrzděním protáčejičího se kola, čímž se na kolo s lepší přilnavostí přivádí přes diferenciál zvýšená hnací síla.

Aby se kotoučové brzdy brzděného kola nepřehřívaly, zařízení EDS se při zvlášť silném namáhání automaticky vypíná. Vozidlo zůstává provozuschopné a má stejné vlastnosti jako vozidlo bez zařízení EDS. Proto se vypnutí EDS nehlásí.

Jakmile se brzdy ochladí, EDS se znovu automaticky zapne.

### POZOR!

- Při akceleraci na hladké vozovce, např. na náledí a sněhu, přidávejte plyn opatrně. Hnací kola se mohou i přes funkci EDS protočit, a tím ovlivnit bezpečnost jízdy.
- Styl jízdy stále přizpůsobujte stavu vozovky a dopravní situaci. Zvýšená bezpečnost vozidla se zařízením EDS Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali!

### Upozornění!

Změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiná kombinace kola/ráfku) mohou ovlivnit funkci EDS ⇒ strana 24. ◀



Platí pro vozidla: s elektronickým stabilizačním programem (ESP)

## Elektronický stabilizační program (ESP)

*Elektronický stabilizační program pomáhá snižovat nebezpečí smyku.*

Elektronický stabilizační program (ESP) zahrnuje ABS, EDS a ASR.

### Popis a funkce ESP

ESP snižuje nebezpečí smyku tím, že přibrzdí jednotlivá kola.

Požadovaný směr je určován polohou volantu a rychlostí jízdy a je stále porovnáván se skutečným chováním vozidla. Při odchylkách, jako např. při začínajícím smyku, přibrzdí ESP automaticky příslušné kolo.

Síly působící při přibrzdování kola vozidlo stabilizují. U přetáčivého vozidla (s tendencí k vybočení zadní části) se přibrzdí převážně vnější přední kolo, u nedotáčivého vozidla (s tendencí k vyjetí ze zatáčky) se přibrzdí převážně vnitřní zadní kolo.

### Popis a funkce regulace trakčního prokluzu (ASR)

Systém ASR zabraňuje při akceleraci vozidel s předním náhonem protočení hnacích kol snížením výkonu motoru. Zařízení spolupracuje v celém rozsahu rychlostí se systémem ABS. Při závadě zařízení ABS se vypíná i funkce ASR.

## Servořízení

Když dojde k výpadku servořízení nebo neběží motor, nemůže servořízení fungovat. Volantem pak lze otáčet jen ztěžka.

Systém ASR výrazně ulehčuje, resp. vůbec umožňuje rozjezd, zrychlení a jízdu ve stoupání a za velmi špatných jízdních podmínek.

### POZOR!

- Ani systémy ESP a ASR nemohou překročit fyzikálně dané hranice. Na to je třeba pamatovat především na hladké a mokré vozovce i při jízdě s přívěsem.
- Styl jízdy proto stále přizpůsobujte stavu vozovky a dopravní situaci. Zvýšená bezpečnost jízdy se zařízením ESP a ASR Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali!

### Upozornění!

- Aby byla zaručena bezchybná funkce ESP, resp. ASR, musejí být na všech čtyřech kolech stejné pneumatiky. Rozdílné obvody pneumatik mohou způsobit nežádoucí snížení výkonu motoru.
- Změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiná kombinace kola/ráfku) mohou ovlivnit funkci ABS, EDS, ESP a ASR ⇒ strana 24. ◀

### Upozornění!

Nikdy nenechte řízení při běžícím motoru otočené na doraz déle než 15 sekund – nebezpečí poškození servořízení! ◀

## Náhon na všechna kola

Platí pro vozidla: s náhonem na všechna kola (4MOTION)

### Náhon na všechna kola 4MOTION

*Hnací síla se přenáší na všechna čtyři kola.*

Náhon na všechna kola funguje bez jakékoliv obsluhy. Hnací síla je neustále rozdělována na všechna čtyři kola. Hnací síla a její rozdělení na obě nápravy se automaticky přizpůsobuje Vašemu stylu jízdy a jízdním podmínkám.

#### Zimní pneumatiky

Vaše vozidlo má díky náhonu na všechna kola při provozu v zimních podmínkách dobrý záběr i se sériově dodávanými pneumatikami. Přesto Vám doporučujeme – tak jako u vozidel s náhonem na dvě kola – pro provoz v zimních podmínkách používat vždy na *všechna* čtyři kola zimní, resp. univerzální pneumatiky, protože se tím především zvyšuje *účinnost brzd*.

#### Sněhové řetězy

Jsou-li sněhové řetězy předepsané, musí je na přední kola použít i vozidla s náhonem na všechna kola.

#### Výměna pneumatik

U vozidel s náhonem na všechna kola nesmějí být pneumatiky nestejně opotřebené. Všechna čtyři kola by měla mít stejný obvod.

#### POZOR!

Na zledovatělé, kluzké nebo mokré vozovce nikdy nejezděte příliš rychle. Při příliš vysoké rychlosti můžete ztratit kontrolu nad vozidlem. Následkem mohou být vážné úrazy.

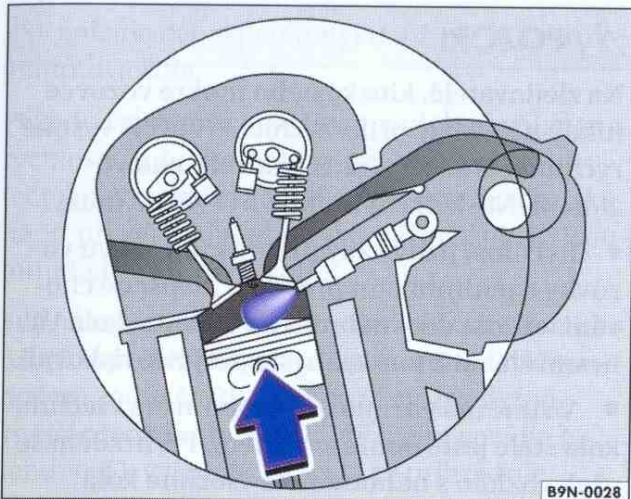
- Rychlost jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky a podmínkám provozu. Zlepšené chování vozidla díky náhonu na všechna kola Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali.
- V zimě má vozidlo díky náhonu na všechna kola stále ještě dobré zrychlení. Při brzdění se však vozidlo s náhonem na všechna kola chová stejně jako vozidlo s předním náhonem.
- Při jízdě vysokou rychlostí na mokré vozovce mohou přední kola „plavat“ (aquaplaning). Začátek tzv. aquaplaningu se při tom - na rozdíl od vozidel s náhonem na přední kola - neprojeví náhlým vytočením motoru do vyšších otáček. ◀

## System přímého vstřikování benzínu

Platí pro vozidla: se zážehovým motorem a přímým vstřikováním benzínu (FIS)

### System přímého vstřikování benzínu (FSI)

*Fuel Stratified Injection (FSI) znamená systém přímého vstřikování benzínu.*

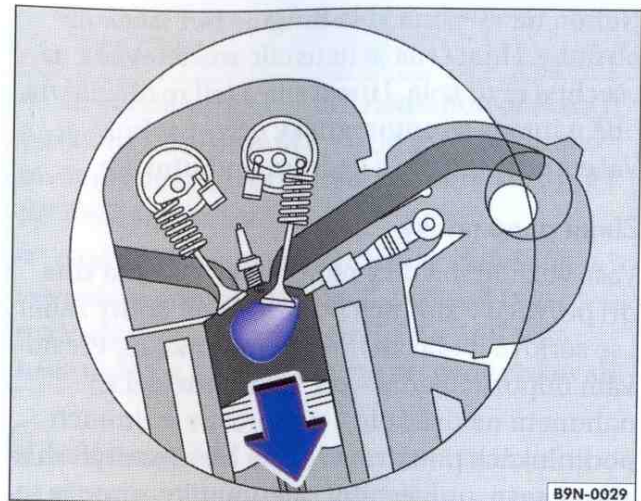


Obr. 1 FSI/vrstvené spalování

Palivo je vstřikováno přímo do spalovacího prostoru v poslední třetině zdvihu pístu a soustředěno cíleně kolem zapalovací svíčky.

#### Vrstvené spalování

Pokud není třeba plného výkonu motoru, je nutné vstřikovat jen velmi málo paliva. U běžného zážehového motoru by však nemohla vzniknout žádná zápalná směs vzduchu a paliva, protože se palivo rozptýluje do celého spalovacího prostoru.



Obr. 2 FSI/spalování homogenní směsi

Při vrstveném spalování se proto proud vzduchu vthání do zadní prohlubně pístu, takže vlivem proudění je koncentrace paliva v oblasti zapalovací svíčky vyšší ⇒ obr. 1.

#### Spalování homogenní směsi

Od určitého zatížení motoru a počtu otáček přepne řízení motoru pro vyvinutí plného výkonu automaticky na spalování homogenní směsi. Přitom je palivo vstřikováno již během nasávání, aby se vzduch s benzinem smísil co nejrovnoměrněji ⇒ obr. 2. ◀



# Jízda a životní prostředí

## Záběh

### Záběh motoru

*Nový motor je nutné během prvních 1500 kilometrů zaběhnout.*

#### Prvních 1000 kilometrů

- Jezděte do 3/4 maximální rychlosti.
- Nejezděte na plný plyn.
- Vyhněte se vysokým otáčkám.
- Nejezděte s přívěsem.

#### 1000 až 1500 kilometrů

- *Postupně zvyšujte zatížení motoru až na maximální rychlost, resp. na nejvyšší přípustné otáčky.*

Během prvních provozních hodin dochází v motoru k většímu vnitřnímu tření než později, kdy se již všechny pohyblivé díly vzájemně přizpůsobily.

#### Životní prostředí

Když se nový motor zaběhne šetrně, zvýší se jeho životnost a zároveň se sníží spotřeba oleje. ◀

### Záběh pneumatik a brzdového obložení

*Nové pneumatiky je nutné opatrně zajíždět prvních 500 km, nové brzdové obložení prvních 200 km.*

Během prvních 200 km lze snížený brzdný účinek nového brzdového obložení vyrovnávat silnějším tlakem na brzdový pedál. Při úplném sešlápnutí brzdového pedálu s novými brzdovými destičkami může však být brzdná dráha delší než se zajetými destičkami.

#### POZOR!

- Nové pneumatiky se musejí zajíždět, protože zpočátku nemají optimální přilnavost – nebezpečí nehody! Prvních 500 km jezděte opatrně.
- Nové brzdové destičky se musejí nejdříve „obrousit“, prvních 200 km nemají ještě optimální tření. Menší brzdovou sílu můžete vyrovnat silnějším tlakem na brzdový pedál. ◀

## Brzdný účinek a brzdná dráha

*Brzdný účinek a brzdná dráha jsou ovlivňované různými jízdními situacemi a stavem vozovky.*

Pro dosažení dobrého brzdného účinku je důležité, aby **brzdové obložení** nebylo opotřebené. Opotřebení brzdového obložení je značně závislé na způsobu používání vozidla a na stylu jízdy. Jezdíte-li často ve městě nebo na krátké vzdálenosti nebo jezdíte hodně sportovně, doporučujeme Vám nechat stav brzdových destiček kontrolovat v servisu Volkswagen častěji, než je uvedeno v servisním plánu.

Při jízdě s **mokřkými brzdami**, jako např. po projetí vodou, při silném dešti nebo po mytí vozidla, je účinek brzd kvůli vlhkým nebo v zimním období namrzlým brzdovým kotoučům horší: brzdy se musejí nejdříve „vysušit“.

**Brzdovou kapalinu** je nutné měnit nejméně každé dva roky. Příliš stará brzdová kapalina může při silném zatížení brzd tvořit v brzdovém systému bubliny, které snižují brzdný účinek.

### POZOR!

Delší brzdná dráha nebo omezení brzdového systému zvyšují nebezpečí nehody.

- Nové brzdové destičky se musejí obrousit a prvních 200 km nemají ještě optimální tření. Lehce snížený brzdný účinek můžete vyrovnat silnějším tlakem na brzdový pedál. To platí i později po výměně brzdového obložení.

Platí pro vozidla: se zážehovým motorem

## Katalyzátor

### Aby katalyzátor dlouho fungoval

- Čerpejte vždy jen bezolovnatý benzin.
- Palivovou nádrž nikdy zcela nevyčerpajte.
- Nepřepřlňujte motor olejem  
⇒ strana 35, „Doplnění motorového oleje“.

### POZOR! Pokračování

- U mokřých, resp. namrzlých brzd a při jízdách po solených silnicích se může brzdný účinek zpozdít.
- V klesání jsou brzdy zatížené zvláště silně a rychleji se zahřívají. Před dlouhým a prudkým klesáním snižte rychlost a přeřaďte na nižší rychlostní stupeň, resp. zvolte nižší jízdní stupeň. Můžete tak využít brzdou sílu motoru a odlehčit brzdám.
- Brzdy nenechávejte nikdy lehkým tlakem na pedál „prokluzovat“. Trvalé brzdění vede k přehřívání brzd, a tím i k prodloužení brzdné dráhy. Místo toho brzděte přerušovaně.
- Nikdy nejezděte s vypnutým motorem. Brzdná dráha se značně prodlouží, protože nepracuje posilovač brzd.
- Příliš stará brzdová kapalina může při velmi silném zatížení brzd tvořit v brzdovém systému bubliny. Tím se omezí brzdný účinek.
- Nestandardní nebo poškozené čelní spoilerly mohou negativně ovlivnit přívod vzduchu k brzdám a způsobit jejich přehřátí. Před zakoupením příslušenství respektujte pokyny ⇒ strana 24.
- V případě výpadku některého brzdového okruhu se podstatně prodlouží brzdná dráha! Co nejdříve vyhledejte autorizovaný servis a vyhněte se zbytečným jízdám. ◀

- Vozidlo neroztahujte, použijte pomoc při startování ⇒ strana 67.

Pokud za jízdy pozorujete, že dochází k nepravdělným vznětům (zápalům), ke snížení výkonu nebo ke špatnému běhu motoru, snižte rychlost a nechte vozidlo zkontrolovat v nejbližším autorizovaném servisu. Popsané příznaky se hlásí také kontrolním světlem emisí ⇒ sešit 3.1.1, kapitola „Kontrolní světla“. Nespálené pohonné ▶

hmoty by se mohly dostat do výfukového zařízení a do ovzduší. Kromě toho se může katalyzátor poškodit přehřátím.

### POZOR!

**Katalyzátor výfukových plynů se příliš zahřeje – nebezpečí požáru!**

- Vozidlo zaparkujte tak, aby katalyzátor nepřišel do styku se suchou trávou a s lehce vznětlivými materiály pod vozidlem.
- Dodatečnou ochranu podvozku nebo anti-korozní prostředky nikdy nepoužívejte na výfukové potrubí, na katalyzátor nebo na tepelné štíty. Za jízdy by se tyto substance mohly vznítit.

## Jízdy do zahraničí

### Servis Volkswagen®

Na světě existuje více než 9000 servisů Volkswagen. V některých zemích je však jejich síť nedostatečná nebo není k dispozici vůbec.

Ne všechny modely Volkswagen jsou provozovány ve všech zemích. Tak se může stát, že jednotlivé náhradní díly nejsou na skladě nebo že personál servisu Volkswagen nemůže provádět všechny servisní práce.

### Přelepění světlometů

Při cestách do zemí, ve kterých se jezdí na opačné straně vozovky, oslňuje asymetrické seřízení světlometů protijedoucí vozidla.

Toto oslňování lze odstranit přelepěním určitých částí skel obou světlometů. Další informace obdržíte ve svém servisu Volkswagen®.

### Upozornění!

Palivovou nádrž nikdy úplně nevyčerpejte, protože při tom může dojít vinou přerušovaného přívodu paliva k nepravdělným vznětům (zápalům). Při tom se nespálené palivo dostane do výfukového zařízení – to může vést k přehřátí a poškození katalyzátoru.

### Životní prostředí

Za určitých okolností mohou v motoru vznikat plyny obsahující síru, i když čisticí zařízení výfukových plynů pracuje bezchybně. To závisí na množství síry v pohonných hmotách. Často pomůže i jen čerpání paliva od jiného výrobce. ◀

Před jízdou do zahraničí se v servisu Volkswagen® informujte, zda

- se musí vozidlo po technické stránce pro tuto jízdu do zahraničí zvlášť připravit,
- je tam k dostání bezolovnatý benzin
- a jaké jsou tam možnosti údržby a oprav. ◀

### Vozidla s xenonovými světly (plynové výbojky)

U vozidel s xenonovými světly je nutné změnit seřízení světlometů. Obrat' se v této věci na servis Volkswagen®. ◀

## Jízda s přívěsem

### Čeho si máte všimnout při jízdě s přívěsem?

Vozidlo může být použito - s příslušným technickým vybavením - i k tažení přívěsu. Tato dodatečná zátěž má vliv na životnost, spotřebu paliva a výkon vozidla a může v některých případech zkrátit servisní intervaly.

Pokud je Vaše vozidlo dodáno s tažným zařízením již z výroby, splňuje toto zařízení všechny technické a zákonné požadavky. K **dodatečnému vybavení** tažným zařízením ⇒ strana 27.

Jízda s přívěsem neznamena pouze zvýšené zatížení vozidla, nýbrž také vyšší koncentraci řidiče, než je běžně nutné.

#### Konektorové spojení

K elektrickému propojení s přívěsem je Vaše vozidlo vybaveno třináctipólovou zásuvkou.

Pokud má přívěs **7pólový konektor**, je nutné použít příslušný adaptační kabel. Ten obdržíte v servisu Volkswagen®.

Přívěs, u kterého jsou zpětná světla složena z LED diod, nemusí za určitých okolností fungovat správně.

#### Tažná hmotnost / zatížení tažného zařízení

Povolená tažná hmotnost nesmí být v žádném případě překročena. Pokud tažnou hmotnost plně nevyužijete, lze vyjet i přiměřeně větší stoupání.

Uvedené tažné hmotnosti platí pouze pro **nadmořskou výšku** do 1000 m. S rostoucí výškou klesá tažná hmotnost vozidla, protože snížením hustoty vzduchu klesá výkon motoru, a tím se snižuje i stoupavost vozidla. Proto na každých dalších 1000 m je nutno snížit hmotnost soupravy o 10 %. Hmotnost jízdní soupravy je součtem hmotnosti naloženého vozidla a hmotnosti naloženého přívěsu. Přípustné **zatížení oje** na kulovou hlavu tažného zařízení pokud možno plně využijte, nesmíte ho však překročit.

Údaje o **tažné hmotnosti a přípustném zatížení** uvedené na typovém štítku tažného zařízení jsou pouze zkušební hodnoty zařízení. Hodnoty vztahující se k vozidlu, které jsou často *nižší*, najdete v dokladech k vozidlu, popř. v ⇒ sešit 3.3, kapitola „Technická data“.

#### Rozložení hmotnosti nákladu

Náklad rozložte v přívěsu tak, aby těžké předměty byly pokud možno v blízkosti nápravy. Zajistěte je proti posunutí.

Přípustné zatížení vozidla se snižuje o odpovídající hodnotu zatížení přívěsu.

#### Tlak vzduchu v pneumatikách

Zvolte maximální přípustný tlak vzduchu v pneumatikách uvedený na štítku na vnitřní straně víka palivové nádrže. Tlak vzduchu v pneumatikách přívěsu závisí na doporučení výrobce.

#### Vnější zrcátka

Pokud se sériově dodanými vnějšími zrcátky nemáte dostatečný přehled o provozu za přívěsem, nechte si přimontovat přidavná zpětná zrcátka. Obě vnější zrcátka je nutné připevnit na výklopná ramena. Nastavte je tak, aby Vám umožňovala dostatečný výhled za přívěs.

#### Nastavení světlometů

U zapojeného přívěsu mohou zapnutá jízdní světla oslňovat ostatní účastníky provozu. Proto světla přiměřeně sklopte pomocí regulace sklonu světel.

#### POZOR!

- Chybně namontované nebo nevhodné tažné zařízení může způsobit uvolnění přívěsu od vozidla, a tím zapříčinit zranění nebo nehodu.
- Zapnutá jízdní světla musíte přizpůsobit zatížení, abyste neoslňovali protijedoucí vozidla - nebezpečí nehody!

#### Poznámka

- Vzhledem k vyššímu zatížení vozidla při častých jízdách s přívěsem doporučujeme nechat vozidlo kontrolovat i v době mezi předepsanými servisními intervaly.
- Informujte se, zda ve Vaší zemi neplatí zvláštní předpisy pro jízdu s přívěsem. ◀

Platí pro vozidla: s odnímatelným tažným zařízením

## Odnímatelná kulová hlava

Odnímatelná kulová hlava je v zavazadlovém prostoru pod ložnou plochou u palubního náradí.

Ke kulové hlavě tažného zařízení je přiložen návod k její správné montáži a demontáži.

### POZOR!

Nesprávné používání závěsného zařízení může způsobit zranění a být příčinou nehody.

- Pokud kulová hlava správně nezaaretuje, v žádném případě se tažné zařízení nesmí použít - nebezpečí zranění a nehody!

### POZOR! Pokračování

- Pokud nelze kulovou hlavu namontovat, nechte tažné zařízení zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.
- Abyste zabránili zranění a poškození vozidla volně se pohybujícími díly, musíte kulovou hlavu tažného zařízení spolu s palubním náradím bezpečně připevnit v zavazadlovém prostoru.

### Poznámka

Podle zákona musíte při jízdách bez přívěsu kulovou hlavu sejmout, protože omezuje pohled na státní poznávací značku. ◀

## Pokyny k jízdě

*Jízda s přívěsem vyžaduje zvláštní opatrnost.*

### Rozdělení hmotnosti nákladu

Jestliže je vozidlo prázdné a přívěs naložený, je rozdělení hmotnosti velmi nepříznivé. Musíte-li přesto jet s takto naloženou jízdni soupravou, jeďte pomalu.

### Rychlost jízdy

Se zvyšující se rychlostí se snižuje stabilita jízdni soupravy. Proto byste neměli za nepříznivých jízdni a povětrnostních podmínek využívat nejvyšší povolenou rychlost jízdy s přívěsem. To platí především na úsecích s klesáním ⇒ .

Rychlost snižte hned, jakmile pocítíte třeba jen nepatrné **kyvné pohyby** přívěsu. V žádném případě se nepokoušejte dalším zrychlením jízdni soupravu „srovnat“.

Brzděte včas! Přívěs s **nájezdovou brzdou** při brzděte *nejdříve lehce*, potom tlak na brzdový pedál plynule zvyšujte. Při brzdění tak vyloučíte nárazy způsobované blokuujícími koly přívěsu. Před klesáním zařaďte včas nižší jízdni nebo rychlostní stupeň, abyste využili brzdovou sílu motoru.

### Přehřátí motoru

Pokud při vyšší vnější teplotě překonáváte stoupání na nižší rychlostní stupeň ve vyšších

otáčkách, sledujte ukazatel teploty chladicí kapaliny ⇒ sešit 3.1.1, kapitola „Interiér“.

### Elektronický stabilizační program

Vždy když jedete s přívěsem, nechte systém ESP zapnutý. Pomáhá stabilizovat vybočující nebo rozkmitaný přívěs.

### POZOR!

Jízda v přívěsu je životu nebezpečná a může být protizákonná.

- Osoba, která není při jízdě správně ve vozidle připoutaná, riskuje v případě nehody těžké až smrtelné zranění.
- Ujistěte se, že všichni cestující jsou ve vozidle správně připoutaní ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“.
- V přívěsu nikdy nepřpravujte osoby – nebezpečí ohrožení života!

### POZOR!

Z bezpečnostních důvodů nejezděte s přívěsem rychleji než 80 km/h. To platí i pro země, ve kterých je povolena vyšší rychlost. ▶

**! POZOR!**

- Při přepravě těžkých předmětů se v důsledku změny polohy těžiště mění jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody! Styl i rychlost jízdy vždy přizpůsobte okolnostem.
- Nikdy nepřekročte přípustné zatížení na nápravy, přípustné zatížení tažného zařízení

**! POZOR! Pokračování**

ani maximální přípustnou celkovou hmotnost. Při překročení přípustného zatížení na nápravy, přípustného zatížení tažného zařízení, resp. přípustné celkové hmotnosti se mohou změnit jízdní vlastnosti vozidla. To může být příčinou nehody, poranění a poškození vozu. ◀

Platí pro vozidla: s tažným zařízením

**Osazení PIN u zásuvky přívěsu**

*Třináctipólová zásuvka přívěsu slouží pro elektrické spojení mezi vozidlem a přívěsem.*

Z výroby zabudovaná zásuvka přívěsu vede od vozidla trvalé plus (kontakt 9). Z toho důvodu

umožňuje elektrické napájení dodatečných spotřebičů v přívěsu (např. chladničky).

Osazení PIN (kontakt)	Elektrické spotřebiče na přívěsu
1	Ukazatel směru jízdy vlevo
2	Mlhové koncové světlo
3	Kostra <sup>1)</sup> pro kontakty 1 až 8
4	Ukazatel směru jízdy vpravo
5	Koncové světlo, osvětlení poznávací značky a obrysové světlo vpravo
6	Brzdová světla
7	Koncové světlo, osvětlení poznávací značky a obrysové světlo vlevo
8	Zpětná světla
9	Elektrické napájení <sup>2)</sup> (trvalé plus)
10	Neobsazeno
11	Neobsazeno
12	Neobsazeno
13	Kostra <sup>1)</sup> pro kontakty 9 až 13

<sup>1</sup> Obě ukostřovací vedení nesmějí být na straně přívěsu elektricky spojena  
<sup>2</sup> Vhodné k připojení elektrických spotřebičů v přívěsu. Trvalé plus je k dispozici rovněž při vypnutém zapalování.

**! Upozornění!**

Je-li na přívěsu osvětlení, jehož příkon přesahuje obvyklou míru, může dojít k poškození řídicí jednotky provozu s přívěsem nebo elektrického zařízení ve vozidle, jakož i k funkčním poruchám na osvětlení přívěsu.

**i Poznámka**

Pokud je u stojícího motoru a při zapnutém příslušenství na přívěsu vozidlo elektricky spojeno přes zásuvku s přívěsem, vybíjí se akumulátor vozidla. ◀

# Hospodárná a ekologická jízda

## Všeobecně

*Hospodárnost provozu závisí v rozhodující míře na individuálním způsobu jízdy.*

Spotřeba pohonných hmot, zatížení životního prostředí a opotřebení motoru, brzd a pneumatik závisí v podstatě na třech faktorech – jsou to:

- osobní styl jízdy,
- podmínky použití (povětrnostní podmínky, stav vozovky),

- technické předpoklady.

Předvídavou a hospodárnou jízdou lze celkem snadno spotřebu pohonných hmot snížit o 10-15 procent. V této kapitole Vám poskytneme několik rad, jak chránit životní prostředí a současně uchránit peněženku před zbytečným vydáním. ◀

## Jezděte předvídavě

Během akcelerace spotřebovává vozidlo nejvíc paliva. Čím předvídavěji jedete, tím méně musíte brzdit, a proto i méně akcelarovat. Je-li to

možné, nechte vozidlo volně dojíždět, např. když na světelné signalizaci svítí červená. ◀

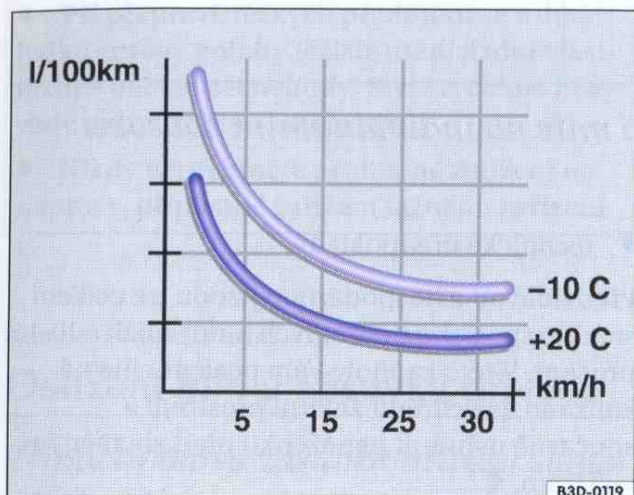
## Provádějte pravidelnou údržbu

Pravidelnou údržbou v servisu Volkswagen® vytvoříte už *před* usednutím do vozidla předpoklady pro úspornou jízdu. Kvalitní údržba motoru se projevuje pozitivně nejen na bezpečnosti jízdy a zachování hodnoty vozidla, ale také na **spotřebě pohonných hmot**.

Špatně seřízený motor může mít spotřebu paliva až o 10 % vyšší, než jsou normální hodnoty!

Při každém čerpání pohonných hmot kontroly také **hladinu oleje** ⇒ strana 34. Spotřeba oleje hodně závisí na zatížení motoru a počtu otáček. Podle způsobu jízdy může dosáhnout až 1 litr na 1000 km. ◀

## Omezte jízdy na krátkou vzdálenost



Obr. 3 Spotřeba paliva v l/100 km při rozdílných vnějších teplotách

Aby se snížila spotřeba paliva a tvorba škodlivin, musí se motor a katalyzátor zahřát na optimální provozní teplotu.

Studený motor spotřebovává bezprostředně po startu 50-70 l/100 km paliva. Zhruba po kilometru jízdy klesá spotřeba na 20-30 l/100 km. Teprve po čtyřech kilometrech se motor zahřeje na provozní teplotu a spotřeba se ustálí na normální hodnotě. Proto omezte jízdy na krátké vzdálenosti.

Rozhodující je v této souvislosti i teplota okolního prostředí.

⇒ obr. 3 ukazuje rozdílnou spotřebu paliva na stejnou vzdálenost při +20 °C a při teplotě -10 °C. Vozidlo spotřebovuje v zimě více paliva než v létě. ◀



# Péče a čištění

## Zásadně platí

*Pravidelné mytí a údržba zachovává hodnotu vozidla.*

### Pravidelná údržba

Pravidelná a odborná péče prodlužuje životnost Vašeho vozidla. Může být podmínkou záručního plnění při případné korozi a vadách laku karoserie.

Nejlepší ochranou proti škodlivému vlivu okolního prostředí je *časté* mytí a konzervace vozidla. Čím déle zůstanou na povrchu vozidla přilepené zbytky hmyzu, ptačí trus, pryskyřice stromů, silniční prach a průmyslový spad, saze, posypová sůl a jiné agresivní usazeniny, tím silnější jsou jejich negativní účinky. Vysoká teplota, způsobená např. intenzivním slunečním zářením, leptavé účinky zesiluje.

Po ukončení posypového období je nutné pečlivě umýt **spodní část** vozidla.

### Čistící a konzervační prostředky

Všechny prostředky potřebné k péči o vozidlo lze získat v servisech Volkswagen®. Mimo jiné nabízí Volkswagen soupravu určenou k péči o lak, která byla vyvinuta speciálně pro laky Volkswagen. Dokud čistící prostředky používáte, uschovejte příložené návody na jejich použití.

### POZOR!

- **Prostředky potřebné k péči o vozidlo mohou být jedovaté. Proto je uchovávejte pouze v uzavřených originálních nádobách a mimo dosah dětí – nebezpečí otravy!**

### POZOR! Pokračování

- Před použitím prostředku si přečtěte pokyny a varování na obalu a respektujte je. Při nesprávném použití mohou být tyto prostředky zdraví škodlivé nebo způsobit škody na vozidle. Mohou-li vznikat škodlivé výpary, použijte prostředek pokud možno venku nebo jen v dobře větraných prostorech.
- Nikdy nepoužívejte palivo, terpentýn, motorový olej, odlakovač ani jiné těkavé kapaliny. Jsou jedovaté a lehce vznětlivé – nebezpečí požáru a výbuchu!
- Ještě než začnete mýt vozidlo, vypněte motor, zatáhněte ruční parkovací brzdou a vytáhněte klíček ze zapalování.

### Upozornění!

V žádném případě se nepokoušejte odstraňovat nečistotu, bláto nebo prach ze suchého povrchu vozidla. Rovněž nepoužívejte suchý hadr či suchou houbu, mohli byste poškodit lak i okenní skla svého vozu. Nečistoty, bláto a prach vydatně zvlhčete vodou.

### Životní prostředí

- Při nákupu prostředků určených k péči o vozidlo dávejte přednost ekologicky šetrným výrobkům.
- Zbytky čistících prostředků nepatří mezi běžný komunální odpad. Respektujte pokyny uvedené na obalech. ◀

## Péče o vozidlo vně

### Automatické myčky

Pokud jsou na Vašem vozidle namontovány zvláštní díly, porad'te se nejlépe s provozovatelem myčky.

Lak vozidla je natolik odolný, že vozidlo můžete běžně, bez jakýchkoliv problémů umývat v automatických myčkách. Zda konkrétní myčka nepoškozuje lak vozidla, závisí hodně na konstrukci myčky a mycích kartáčů, na filtraci vody a na druhu mycích a konzervačních prostředků. Je-li lak po mytí matný nebo dokonce poškrábaný, upozorněte na to provozovatele myčky. Využijte případně služeb jiné myčky.

### Ruční mytí

#### Mytí vozidla

- Špínu nechte nejdříve odmočit vodou a potom ji opláchněte.
- Vozidlo čistěte shora dolů měkkou houbou, žínkou nebo lehce kartáčem.
- Houbu nebo žínku v krátkých intervalech důkladně vyplachujte.
- Autošampon používejte jen na odstranění zvlášt' odolné špíny.
- Nakonec vyčistěte jinou houbou nebo žínkou kola, dolní vstupní oblast dveří a podobně.
- Vozidlo zásadně oplachujte vodou.
- Lak opatrně vysušte kůží na okna.
- Za **studeného počasí** vytřete pryžová těsnění a jejich dosedací plochy do sucha, aby nepřimrzly. Pryžová těsnění ošetřete silikonovým sprejem.

#### Po umytí vozidla

- Po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění. Brzdy se musí nejdříve „vysušit“ ⇒ strana 8.

Po umytí vozidla se **účinek brzd** může zpozdít v důsledku vlhkých, resp. v zimním období namrzlých brzdových kotoučů a brzdového obložení. Brzdy se musí nejdříve „vysušit“ ⇒ strana 8, „Brzdný účinek a brzdná dráha“.

#### POZOR!

Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému ovlivňují účinnost brzd – nebezpečí nehody! ◀

#### POZOR!

- Vozidlo umývejte jen při vypnutém zapalování.
- Chraňte si ruce a paže před poraněním ostrými kovovými hranami například při čištění spodku vozidla nebo vnitřní strany podběhů kol – nebezpečí pořezání!
- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému ovlivňují účinnost brzd – nebezpečí nehody!

#### Upozornění!

- V žádném případě se nepokoušejte odstraňovat nečistotu, bláto a prach ze suchého povrchu vozidla. Rovněž nepoužívejte suchý hadr či suchou houbu, mohli byste poškrábat lak či okenní skla.
- Mytí vozidla v zimě: použijete-li hadici, ne mířte proudem vody přímo na zámky nebo do spár ve vozidle – mohly by zamrznout!

#### Životní prostředí

Vozidlo umývejte jen na místech k tomu speciálně určených, aby se špinavá voda znečištěná olejem nedostala do odpadní vody. V některých oblastech je mytí vozidel mimo místa k tomu speciálně upravená dokonce zakázáno. ▶

**i** Poznámka

Vozidlo pokud možno neumývejte na přímém slunci. ◀

**Mytí vysokotlakým zařízením**

*Mytí vozidla vysokotlakým zařízením vyžaduje zvláštní opatrnost!*

- Respektujte pokyny k obsluze vysokotlakého zařízení, především pro tlak a vzdálenost trysky.
- Dodržujte dostatečnou vzdálenost od měkkých materiálů a lakovaných nárazníků.
- Nemiřte čisticí tryskou přímo na zámky dveří / vložky zámků.
- Zamrzlá nebo zasněžená skla nečistěte vysokotlakým zařízením ⇒ strana 18.
- Nepoužívejte kruhové trysky ani takzvané „nástavce na tlakové mytí“ ⇒ ⚠.
- Po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění. Brzdy se musí nejdříve „vysušit“ ⇒ strana 8.

**⚠ POZOR!**

- Pneumatiky se nikdy nesmí čistit kulatými tryskami (s nástavci na „tlakové mytí“). I při relativně velké vzdálenosti a velmi krátké době působení mohou na nich vzniknout viditelná, ale i neviditelná poškození – nebezpečí nehody!
- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému ovlivňují účinnost brzd – nebezpečí nehody!

**! Upozornění!**

- Voda nesmí být teplejší než 60 °C, vozidlo by se mohlo poškodit.
- Abyste předešli škodám na vozidle, udržujte dostatečně velký odstup od měkkých materiálů, jako jsou gumové hadičky, plastové díly, izolační materiály atd. Platí to i při čištění lakovaných nárazníků. Čím menší je vzdálenost ostříkovací trysky od povrchu, tím více se materiál zatěžuje. ◀

**Konzervace laku vozidla**

*Pravidelná konzervace chrání lak vozidla.*

Lak vozidla ošetřete konzervačním voskem, jakmile voda na čistém laku přestane tvořit zřetelné kapky.

Kvalitní *tvrdý konzervační vosk* získáte v servisu Volkswagen®.

Dobrá konzervace výrazně chrání lak před škodlivými vlivy prostředí ⇒ strana 15. Chrání

povrch vozidla dokonce i před lehkým mechanickým působením.

I když během mytí v automatické myčce vozidlo pravidelně **konzervujete**, doporučujeme Vám nechat lak vozidla ošetřit alespoň dvakrát ročně tvrdým voskem. ◀

## Leštění laku vozidla

*Leštěním získává lak vozidla opět lesk.*

Leštění je potřebné jen tehdy, je-li lak nevzhledný a nelze-li dosáhnout lesku konzervačními prostředky. Vhodné lešticí prostředky Vám připraví servis Volkswagen®.

Pokud použité lešticí prostředky neobsahují žádné konzervační přísady, je třeba lak dodatečně konzervovat ⇒ strana 17, „Konzervace laku vozidla“.

## Péče o plastové díly

*Plastové díly by neměly přijít do styku s rozpouštědly.*

Pokud není normální mytí dostatečné, můžete plastové díly ošetřit i speciálními čisticími prostředky bez rozpouštědel určenými pro plasty, které jsou schválené firmou Volkswagen.

## Čištění okenních skel a vnějších zrcátek

### Čištění okenních skel

- Okenní skla navlhčete běžným prostředkem na skla na bázi alkoholu.
- Skla osušte čistou kůží na okna nebo hadříkem, ze kterého se neuvolňují vlákna.

### Odstranění sněhu

- Sněh odstraňte z oken a zrcátek smetáčkem.

### Odstranění ledu

- Použijte rozmrazovací sprej.

K osušení skel používejte čistý hadr nebo kůží na okna. Kůže, kterou jste utírali lakované plochy, obsahuje zbytky čisticích prostředků, a proto by mohla skla znečistit.

K odstranění ledu by se měl přednostně používat rozmrazovací sprej. Použijete-li

### ! Upozornění!

Aby se zabránilo poškození laku vozidla:

- Matně lakované části a plastové díly se nesmějí ošetřovat lešticími prostředky a tvrdými vosky.
- Lak neleštěte v prašném prostředí nebo na místech, kde se zvedá do vzduchu písek. ◀

### ! Upozornění!

Čisticí prostředky s rozpouštědly napadají materiál a mohou ho poškodit. ◀

škrabku na led, neměli byste jí pohybovat sem a tam, ale posouvat ji jen jedním směrem.

Zbytky gumy, oleje, tuků nebo silikonu můžete odstranit čističem skel nebo odstraňovačem silikonu.

Částice vosku lze odstranit pouze speciálním čističem, který získáte v servisu Volkswagen®. Částice vosku na čelním skle mohou být příčinou drhnutí stíracích lišt. Drhnutí můžete odstranit naplněním ostřikovače prostředkem na čištění skel, který rozpouští vosk. Čisticí prostředky, které rozpouští tuky, však částice vosku odstranit nemohou.

### ! Upozornění!

- Sněh či led z okenních skel a zrcátek nikdy neodstraňujte teplou nebo horkou vodou – nebezpečí popraskání skla!
- Topná vlákna vyhřívání zadního skla jsou na jeho vnitřní straně. Abyste je nepoškodili, nelepte přes ně žádné nálepky. ◀

## Čištění stíracích lišt

*Stírací lišty se mají čistit pravidelně.*

Čisté stírací lišty přispívají k dobrému výhledu z vozidla.

1. Měkkým hadrem odstraňte ze stíracích lišt prach a nečistoty.

2. Stírací lišty vyčistěte prostředkem na čištění skel. Při silném znečištění k tomu použijte houbu nebo hadr. ◀

## Péče o pryžová těsnění

*Dobře ošetřovaná pryžová těsnění v zimě nezamrzají.*

1. Měkkým hadrem odstraňte z pryžových těsnění prach a nečistoty.

prostředkem (jako např. silikonovým sprejem) na gumu.

2. Pryžová těsnění ošetřete speciálním prostředkem na gumové díly.

Pravidelnou péčí o pryžová těsnění zamezíte jejich předčasnému opotřebení a zabráníte vzniku netěsností. Dveře se pak snadněji otvírají. Dobře ošetřené pryžové těsnění v zimě tak lehce nezamrzá. ◀

Životnost pryžových těsnění dveří, oken ap. lze prodloužit, pokud je občas ošetříte speciálním

## Vložky zámků dveří

*Vložky zámků dveří mohou v zimě zamrznout.*

K rozmrazování zámků dveří Vám doporučujeme originální sprej Volkswagen s odmašťovacími a antikorozními účinky.

### Poznámka

• Na rozmrazování zámků dveří nepoužívejte prostředky s látkami rozpouštějícími tuky. ◀

## Čištění pochromovaných dílů

1. Pochromované díly čistěte vlhkým hadříkem.

2. Pochromované díly leštěte měkkým suchým hadříkem.

Pokud by to nestačilo, použijte speciální **prostředek pro péči o pochromované díly**. Tímto prostředkem odstraníte i skvrny či usazeniny na povrchu.

### Upozornění!

Aby se pochromované plochy nepoškrábaly:

- K péči o tyto díly v žádném případě nepoužívejte prostředky, které obrušují.
- Povrch pochromovaných dílů nečistěte ani neleštěte v prašném prostředí nebo na místech, kde se do vzduchu zvedá písek. ◀

## Ocelová kola

– Ocelová kola čistíte pravidelně houbou používanou jen k tomuto účelu.

Pevně usazený odpad z brzdového obložení lze odstranit průmyslovým odstraňovačem prachu. Poškození laku u ocelových kol je třeba opravit dříve, než materiál začne korodovat.

### POZOR!

- Pneumatiky se nikdy nesmí čistit kruhovými tryskami. I při relativně velké vz-

### POZOR! Pokračování

dálenosti a velmi krátké době působení mohou na nich vzniknout viditelná, ale i neviditelná poškození – nebezpečí nehody!

- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému ovlivňují účinnost brzd – nebezpečí nehody! Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění. Brzdy se musí nejdříve „vysušit“ ⇒ strana 8, „Brzdny účinek a brzdna dráha“. ◀

## Kola z lehkých kovů

### Každé dva týdny

– Z kol z lehkých kovů omyjte posypovou sůl a odpad z brzdového obložení.

– Kola ošetřete nekyselým čistícím prostředkem.

### Každé tři měsíce

– Kola důkladně namažte tvrdým voskem.

Aby se dekorativní vzhled ráfků z lehkých kovů udržel po dlouhou dobu, je potřebná pravidelná péče. Pokud se kola nečistí od posypové soli a odpadu z brzdových destiček pravidelně, dochází k napadení lehkého kovu.

K čistění použijte nekyselý čistící prostředek pro kola z lehkých kovů.

K ošetření kol se nesmějí používat lešticí prostředky na lak nebo jiné brusné prostředky. Pokud se ochranná laková vrstva poškodí, např. nárazem kamene, je třeba ji co nejdříve opravit.

### POZOR!

• Pneumatiky se nikdy nesmí čistit kruhovými tryskami. I při relativně velké vzdálenosti a velmi krátké době působení mohou na nich vzniknout viditelná, ale i neviditelná poškození – nebezpečí nehody!

- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému ovlivňují účinnost brzd – nebezpečí nehody! Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění. Brzdy se musí nejdříve „vysušit“ ⇒ strana 8, „Brzdny účinek a brzdna dráha“. ◀

## Ochrana podvozku

*Spodek vozidla je chráněn proti chemickým a mechanickým vlivům.*

Za jízdy může dojít k poškození ochranné vrstvy. Proto Vám doporučujeme, abyste před začátkem a na konci chladných ročních období zkontrolovali a příp. nechali opravit ochrannou vrstvu spodku vozidla a podvozku.

Doporučujeme Vám, abyste opravy a dodatečné antikoroziční úpravy zadali servisu Volkswagen®. Servisy Volkswagen® mají k dispozici vhodné

nástřikové hmoty, jsou vybaveny potřebným zařízením a znají aplikační předpisy.

### POZOR!

Ochranu podvozku ani antikoroziční prostředky nikdy nepoužívejte na výfukové potrubí, katalyzátor či tepelné štíty. Horký výfukový systém nebo horké části motoru by ▶

**! POZOR! Pokračování**

mohly způsobit vznícení těchto látek – nebezpečí požáru! ◀

## Čištění motorového prostoru

*Čištění motorového prostoru vyžaduje zvláštní opatrnost!*

### Ochrana proti korozi

Motorový prostor a povrch pohonného agregátu jsou z výroby antikorozně ošetřeny.

Zejména v zimě, kdy se často jezdí na solených silnicích, je dobrá antikorozní ochrana velmi důležitá. Aby sůl nemohla působit destruktivně, je třeba před posypovým obdobím a po něm celý motorový prostor důkladně vyčistit.

Servis Volkswagen® má k dispozici správné čisticí a konzervační prostředky a je vybaven potřebným zařízením. Proto Vám doporučujeme nechat tyto práce provádět tam.

Pokud motorový prostor vyčistíte prostředky rozpouštějícími tuk nebo motor umyjete, téměř vždy odstraníte antikorozní ochranu. Novou konzervaci všech ploch, drážek, spár a agregátů v motorovém prostoru je třeba zadat odborníkům.

**! POZOR!**

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31

**! POZOR! Pokračování**

- Ještě než otevřete kapotu motorového prostoru, vypněte motor, pevně zatáhněte parkovací brzdou a v každém případě vytáhněte klíček ze zapalování.
- Než začnete s čištěním motorového prostoru, nechte motor vychladnout.
- Při čištění spodku vozidla a vnitřní strany podběhů nebo krytů kol si chraňte ruce a paže před ostrými kovovými hranami – nebezpečí poranění!
- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému ovlivňují účinnost brzd – nebezpečí nehody! Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění.
- Nikdy nesahejte do ventilátoru chladiče. Je řízen podle teploty a může se sám zapnout – i při vypnutém zapalování nebo vytaženém klíčku ze zapalování.

### Životní prostředí

Při mytí motoru se musí voda znečištěná zbytky paliva, tuků a olejů čistit odlučovačem olejů. Proto lze motor mýt pouze v dílně nebo u čerpacích stanic. ◀

## Péče o interiér vozidla

### Čištění plastových dílů a přístrojové desky

- Navlhčete čistý hadr, který nepouští chloupky, vodou a vyčistěte plastové části a přístrojovou desku.
- Pokud by to nestačilo, použijte speciální čisticí prostředek **bez rozpouštědel** určený pro plasty.

**! POZOR!**

Přístrojovou desku ani povrch modulů airbagu nikdy nečistěte spreji na interiér ani jinými prostředky, které obsahují rozpouštědla. Povrch by se stal porézním. Uvolněné plastové částičky mohou při aktivaci airbagu způsobit vážná zranění. ▶



### ! Upozornění!

Čistící prostředky s rozpouštědly napadají materiál a mohou ho poškodit. ◀

Platí pro vozidla: s dřevěnými prvky uvnitř vozidla

### Čištění dřevěných dekorací

- Navlhčete čistý hadr vodou a vyčistěte dřevěné dekorace.
- Pokud by to nestačilo, použijte *slabý* mýdlový roztok.

### ! Upozornění!

Čistící prostředky s rozpouštědly napadají materiál a mohou ho poškodit. ◀

Platí pro vozidla: s látkovým obložením a látkovými potahy sedadel

### Čištění polstrování a látkových obložení

Polstrování a látková obložení dveří, podhledu střechy apod. se ošetřují speciálními čistícími

prostředky, resp. suchou pěnou a měkkým kartáčem. ◀

Platí pro vozidla: s potahy sedadel z kůže

### Čištění kůže

#### Běžné čištění

- Kožené plochy se čistí lehce navlhčeným bavlněným nebo vlněným hadříkem.

#### Odstranění silnějších znečištění

- Silněji znečištěná místa čistěte hadříkem namočeným ve slabém mýdlovém roztoku (2 polévkové lžičice mýdla s neutrálním pH na 1 litr vody).
- Dbejte, aby se při tom kůže nikde nepromáčela a aby voda nepronikla do švů.
- Kůži osušte měkkým suchým hadříkem.

- Kůži osušte měkkým hadříkem.

Firma Volkswagen se snaží udržet mimořádné vlastnosti přírodní kůže. Vzhledem k exkluzivitě použité kůže a jejím vlastnostem (citlivosti vůči olejům, tukům, nečistotě apod.) buďte při užívání kožených potahů a při péči o ně opatrní.

Prach a jemné částičky nečistot v pórech, záhybech a švech způsobují odírání a poškození povrchu. Aby kůže nevybledla, měli byste ji při delším stání na slunci chránit před přímými slunečními paprsky. Nepatrné změny barvy způsobené používáním vysoce kvalitní přírodní kůže jsou normální.

### ! Upozornění!

- Kůži nesmíte ošetřovat rozpouštědly, lešticími vosky, krémem na boty, odstraňovači skvrn a podobnými prostředky.
- Abyste zabránili poškození, nechte staré, zasklé skvrny odstranit v odborném servisu. ◀

#### Péče o kůži

- V půlročních intervalech kůži pravidelně ošetřujte speciálním prostředkem, který obdržíte v servisu Volkswagen®.
- Tento prostředek nanášejte velmi šetrně.



Platí pro vozidla: s potahy sedadel z Alcantary

## Čištění Alcantary®

### Odstranění prachu a nečistot

- Lehce navlhčete hadřík a omyjte potahy.

### Odstranění skvrn

- Navlhčete hadřík vlažnou vodou nebo zředěným **lihem**.
- Skvrnu setřete lehkými doteky směrem ke středu.

Na potahy Alcantara nepoužívejte prostředky na kůži.

K odstranění prachu a nečistot můžete použít i šampon.

Prach a jemné částičky nečistot v pórech, záhybech a švech způsobují odírání a poškozování povrchu. Aby Alcantara nevybledla, měli byste ji při delším stání na slunci chránit před přímým slunečním zářením. Nepatrné změny barvy způsobené používáním jsou normální.

### ! Upozornění!

- Na Alcantaru® nepoužívejte rozpouštědla, lešticí vosky, krém na boty, odstraňovač skvrn a podobné prostředky.
- Abyste zabránili poškození, nechte staré, zaschlé skvrny odstranit v odborném servisu. ◀

## Čištění bezpečnostních pásů

*Znečištění může omezit funkci bezpečnostního pásu.*

Bezpečnostní pásy udržujte čisté a pravidelně kontrolujte jejich stav.

### Čištění bezpečnostních pásů

- Znečištěný bezpečnostní pás úplně vytáhněte a nechte ho vyrolovaný.
- Pásy čistěte *slabým* mýdlovým roztokem.
- Ošetřenou tkaninu nechte uschnout.
- Po uschnutí nechte pás navinout.

Silné znečištění pásu může omezit jeho navíjení.

### ! POZOR!

- Bezpečnostní pásy se nesmějí čistit chemicky, protože tyto čisticí prostředky mohou

### ! POZOR! Pokračování

narušit pevnost tkaniny. Bezpečnostní pásy nesmějí přijít do styku s žíravinami (kyselinami apod.).

- Stav bezpečnostních pásů pravidelně kontrolujte. Jestliže zjistíte poškození tkaniny, spojení, navíječe nebo zámku, nechte pás vyměnit v autorizovaném servisu.
- Nepokoušejte se opravovat bezpečnostní pásy svépomocí. Pásy nesmíte demontovat ani je jinak upravovat.

### ! Upozornění!

Vyčištěné bezpečnostní pásy musejí být před navinutím úplně suché, protože vlhkost může poškodit navíječe pásů. ◀

# Příslušenství, úpravy a výměna dílů

## Příslušenství a náhradní díly

*Před zakoupením příslušenství a náhradních dílů se porad'te v servisu Volkswagen.*

Vaše vozidlo poskytuje vysokou úroveň aktivní i pasivní bezpečnosti.

Před zakoupením příslušenství a náhradních dílů a před technickými změnami se porad'te v servisu Volkswagen®.

Servis Volkswagen Vás rád bude informovat o účelnosti konkrétního příslušenství a o zákonných ustanoveních a doporučeních výrobce k tomuto příslušenství či náhradním dílům.

Doporučujeme Vám používat pouze schválené příslušenství z nabídky Volkswagen a originální náhradní díly Volkswagen®. Ty zaručují spolehlivost, bezpečnost a vhodnost. Servisy Volkswagen se samozřejmě postarají i o odbornou montáž.

Výrobky, které nejsou schválené firmou Volkswagen, nemůžeme z hlediska spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti pro Váš vůz, navzdory průběžnému sledování trhu, posoudit ani za ně ručit, a to ani když k nim v jednotlivých přípa-

dech existuje schválení úředně akreditovanou technickou zkušebnou nebo úřední povolení.

**Dodatečně zabudované přístroje**, které bezprostředně ovlivňují kontrolu nad vozidlem, jako např. regulace rychlosti nebo elektronicky regulované tlumičové systémy, musejí být označeny symbolem e (znak schválení Evropské unie) a musejí být námi schváleny pro Vaše vozidlo.

**Dodatečně připojené elektrické přístroje**, které neslouží k bezprostřední kontrole nad vozidlem, jako např. chladnička, počítač nebo větrák, musejí být označeny symbolem CE (Prohlášení o shodě výrobců v Evropské unii).

### POZOR!

Příslušenství, jako např. držák na telefon či držák na nápoje, se nesmí montovat na kryty či do účinného prostoru airbagů – nebezpečí poranění při aktivaci airbagů! ◀

## Technické změny

*Při technických změnách dodržujte naše směrnice.*

Zásahy do elektronických součástí a jejich programového vybavení mohou způsobit poruchy. Elektronické součásti jsou vzájemně propojené, takže tyto poruchy mohou ovlivnit i systémy, jichž se změna netýká. To znamená, že může být značně ohrožena provozní spolehlivost vozidla, může se zvýšit opotřebení součástí a také osvědčení o technické způsobilosti může pozbýt platnost.

Servisy Volkswagen nemohou převzít záruku za škody, které vzniknou následkem neodborných prací.

Proto doporučujeme, abyste všechny práce zadávali výhradně autorizovaným servisům Volkswagen, které používají **originální náhradní díly Volkswagen®**.

### POZOR!

Neodborně provedené práce nebo změny na Vašem vozidle mohou způsobit funkční poruchy - nebezpečí nehody! ◀

## Vestavba autorádia

### Pokyny k vestavbě autorádia

Při dodatečné vestavbě autorádia, ale i při výměně autorádia vestavěného z výroby dbejte na tyto pokyny:

- Připojovací konektory<sup>1)</sup> ve vozidle jsou určeny pro originální autorádia Volkswagen pro modely od roku 1999 (ne na všech exportních trzích).
- Rozhlasový přijímač s jinými připojovacími konektory je nutné připojit adaptačním kabelem, který dostanete v autorizovaných servisech Volkswagen.
- Doporučujeme Vám, abyste montáž autorádia svěřili servisu Volkswagen®. Tam jsou nejlépe informováni o všech technických zvláštnostech vozidel, disponují potřebnými náhradními díly pro autorádia<sup>2)</sup> z originálního příslušenství Volkswagen<sup>2)</sup> a pracují podle metod vycházejících přímo z výroby.
- Rádia z originálního příslušenství Volkswagen<sup>2)</sup> odpovídají přístrojům montovaným do vozidel přímo ve výrobě a zaručují bezproblémovou montáž. Pro tyto přístroje hovoří i pokroková technologie a promyšlený design přizpůsobený jednoduché obsluze. Navíc je v Německu pro tato rádia k dispozici kvalitní a

cenově výhodný výměnný servis, ve kterém lze prostřednictvím servisů Volkswagen® i po letech používání vyměnit přístroj, který vyžaduje opravu, za zcela repasovaný se zárukou na vyměněné díly.

- Z programu originálního příslušenství<sup>2)</sup> byste měli účelně využít také reproduktory, vestavby, antény a rušičky. Tyto díly jsou vyvinuty speciálně pro příslušný typ vozidla.

### POZOR!

**V žádném případě nenechávejte volně ležet neizolované připojovací kabely - nebezpečí požáru!**

### Upozornění!

- Špatně připojený rádiový přístroj může vážně poškodit elektrické součásti nebo ovlivnit jejich funkci. Pokud je např. poškozen signál rychlosti jízdy, může to vést k závadám na řízení motoru, automatické převodovky, ABS atd.
- Už jen připojení signálu rychlosti k autorádiu s automatickým přizpůsobením hlasitosti od jiného výrobce může vést k těmto poruchám. ◀

<sup>1)</sup> Zvláštní vybavení

<sup>2)</sup> Ne na všech exportních trzích.

## Mobilní telefony a vysílačky

*Pro mobilní telefony, resp. vysílačky potřebujete vnější anténu.*

Volkswagen připouští provoz mobilních telefonů a vysílaček za těchto předpokladů:

- odborně instalovaná vnější anténa,
- maximální vysílací výkon 10 W.

Optimální dosah poskytuje přístroj jen s vnější anténou.

O možnostech použití mobilních telefonů a vysílaček s vyšším vysílacím výkonem než 10 W se informujte v servisu Volkswagen. Tam vědí, jaké jsou technické možnosti dodatečného vybavení.

Montáž mobilních telefonů a vysílaček do vozidla zásadně vyžaduje schválení a měl by ji provádět odborný servis, např. Váš servis Volkswagen.

### POZOR!

- Pozornost věnujte v první řadě řízení – nebezpečí nehody rozptýlením řidiče!

### POZOR! Pokračování

- Držák telefonu nikdy nemontujte na kryt airbagu ani v jeho účinném dosahu – nebezpečí poranění při nehodě s aktivací airbagu!
- Když mobilní telefony nebo vysílačky používáte bez vnější antény, mohou být ve vozidle překročeny mezní hodnoty elektromagnetického záření. To platí i při nesprávně instalované vnější anténě.

### Upozornění!

Kdyby nebyly dodrženy výše jmenované předpoklady, mohly by se vyskytnout funkční závady na elektronice vozidla. Nejčastějšími příčinami závad jsou:

- není použita vnější anténa,
- vnější anténa je chybně instalována,
- vysílací výkon přesahuje 10 wattů.

### Poznámka

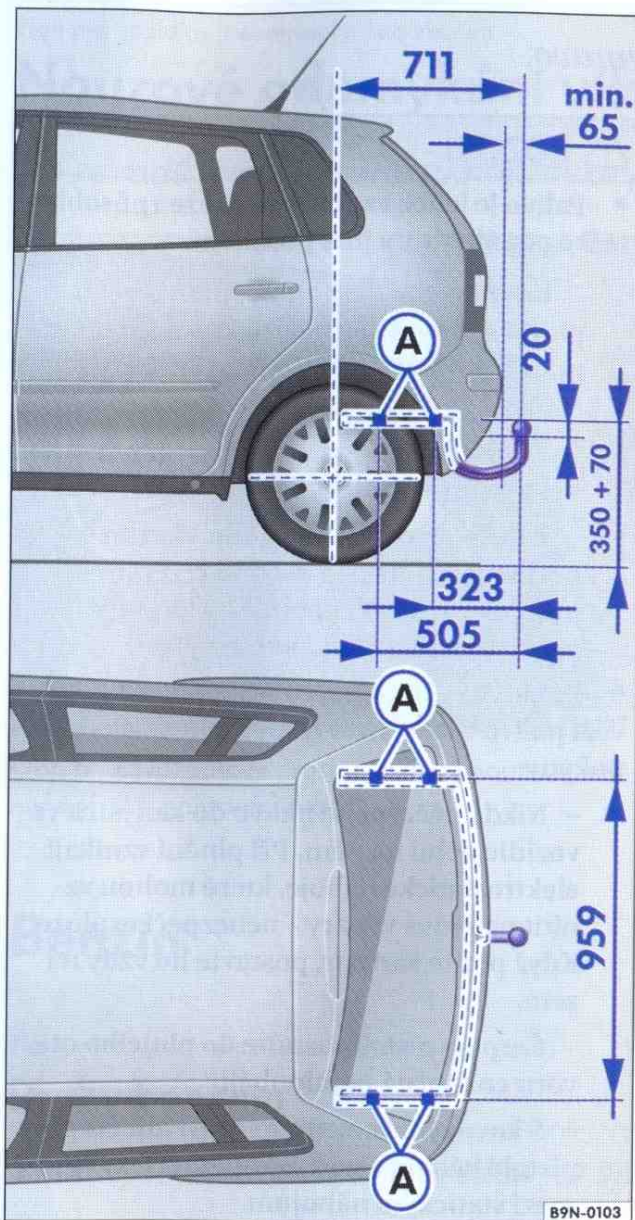
Respektujte návod k obsluze svého mobilního telefonu, resp. vysílačky. ◀

## Technické změny

Platí pro vozidla: bez tažného zařízení

## Dodatečné vybavení tažným zařízením

Vozidlo lze dodatečně vybavit tažným zařízením.



Obr. 4 Upevňovací body závěsného zařízení

Dodatečná montáž se musí provádět podle pokynů výrobce tažného zařízení.

Upevňovací body  $\Rightarrow$  obr. 4 (A) tažného zařízení jsou umístěny na spodku vozidla.

V žádném případě nesmí být vzdálenost od středu kulové hlavy k zemi menší, než je předepsaný rozměr. To platí i u plně naloženého vozidla včetně maximálního zatížení oje na kulovou hlavu.

### Montáž tažného zařízení

- Respektujte zákonná ustanovení (např. montáž zvláštního kontrolního světla) ve své zemi.
- Musíte demontovat a namontovat části vozidla, jako např. zadní nárazník. Kromě toho je nutné momentovým klíčem dotáhnout upevňovací šrouby tažného zařízení a zásuvku připojit k elektrické síti vozidla. K tomu jsou potřebné speciální odborné znalosti a nářadí.
- Údaje na obrázku označují rozměry a upevňovací body, které je nutné při dodatečné montáži tažného zařízení dodržet.

### POZOR!

Instalaci tažného zařízení nechte provést výhradně v některém z autorizovaných servisů.

- Pokud je tažné zařízení namontované chybně, hrozí nebezpečí nehody!
- V zájmu své vlastní bezpečnosti dbejte na údaje výrobce v návodu přiloženém k tažnému zařízení.

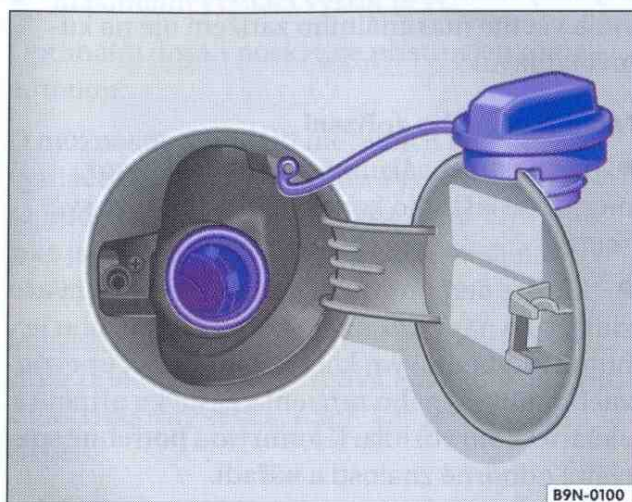
### Upozornění!

- Provoz s přívěsem klade zvýšené nároky na chladicí systém. Proto se před dodatečnou montáží tažného zařízení obraťte na servis Volkswagen®, aby zkontroloval, zda na chladicím systému nebude nutné provést úpravy.
- Pokud je zásuvka špatně zapojená, mohou vzniknout škody na elektrickém zařízení vozidla.  $\blacktriangleleft$

# Kontrola a doplňování

## Čerpání pohonných hmot

*Víko palivové nádrže je na vozidle vzadu vpravo.*



Obr. 5 Plnicí hrdlo a víko palivové nádrže

Plnicí hrdlo palivové nádrže je zapuštěno v pravém zadním bočním dílu.

Nádrž na pohonné hmoty má obsah asi 45 litrů.

Při prvním vypnutí automatické čerpací pistole je nádrž plná. Dál už nečerpejte, protože byste zaplnili prostor v nádrži určený pro rozpínání – palivo by se mohlo při zahřátí vznítit.

Odšroubovaný uzávěr palivové nádrže se může zavěsit na její víko ⇒ obr. 5.

Po načerpání paliva uzávěr pevně zašroubujte a víko zavřete, až zaaretuje.

Víko palivové nádrže se automaticky odemyká a zamyká centrálním zamykáním<sup>3)</sup>. U vozidel bez centrálního zamykání se může uzávěr palivové nádrže otevírat a zavírat klíčkem k zapalování.

Údaje o správném druhu pohonných hmot pro své vozidlo najdete na štítku na vnitřní straně víka palivové nádrže. Další pokyny k pohonným hmotám? sešit 3.3 „Technická data“ ⇒ strana 29, ⇒ strana 30.

### ⚠ POZOR!

- Palivo je lehce vznětlivé a může způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.
  - Když do vozidla čerpáte palivo nebo plníte rezervní kanystr, nekuřte a nemani- pulujte s otevřeným ohněm – nebezpečí exploze!
  - Při používání, skladování a přepravě ka- nystru respektujte zákonná ustanovení.
  - Z bezpečnostních důvodů Vám do- poručujeme, abyste s sebou rezervní ka- nystr nevozili. Při nehodě by se mohl poškodit a palivo by mohlo vytéci.
- Pokud ve výjimečných případech musíte vézt palivo v kanystru, respektujte následující pokyny:
  - Nikdy nečerpejte palivo do kanystru ve vozidle nebo na něm. Při plnění vznikají elektrostatické náboje, které mohou vz- nítit palivové výpary – nebezpečí exploze! Když plníte kanystr, postavte ho vždy na zem.
  - Čerpací pistoli zasuňte do plnicího ot- voru co možná nehlouběji.
  - S kovovým kanystrem musí mít čerpací pistole během čerpání kontakt. Tím se za- mezí statickým nábojům.
  - Dbejte, aby se palivo nikdy nerozlilo do vozidla či do zavazadlového prostoru. Vy- pařující se palivo je výbušné – nebezpečí ohrožení života!

### ⚠ Upozornění!

- Vyteklé palivo by se mělo neprodleně od- stranit z laku vozidla, protože může lak poškodit.
- Palivovou nádrž nikdy zcela nevyčerpejte. Pokud není palivový systém plynule zásobován, může docházet k nepravidelným vz-

<sup>3)</sup> Zvláštní vybavení

nětům/zápalům v motoru. Nespálené palivo se tak může dostat do výfukového zařízení – nebezpečí poškození katalyzátoru!

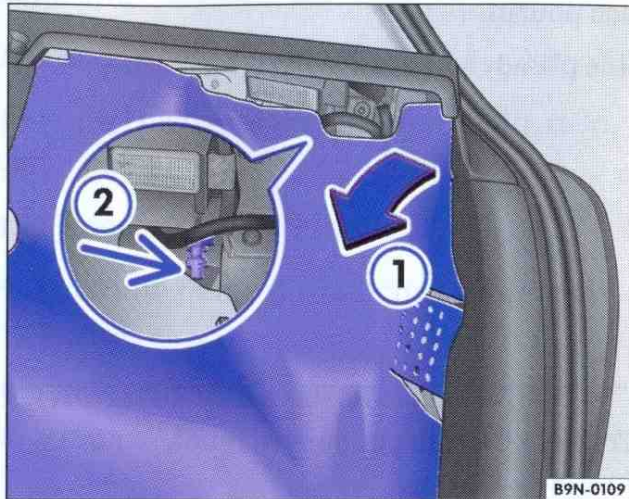
### Životní prostředí

Palivovou nádrž nikdy nepřepněte – při zahřátí by mohlo palivo unikat. ◀

Platí pro vozidla: s centrálním zamykáním

## Nouzové odemykání víka palivové nádrže

*Při závadě je možné odemknout víko palivové nádrže ručně.*



Obr. 6 Zavazadlový prostor vpravo: nouzové odemykání víka palivové nádrže

- Sklopte pravé obložení zavazadlového prostoru trochu dopředu ⇒ obr. 6.
- Šroubovákem z palubního nářadí posuňte zajištění ② asi o 1 cm nahoru. Víko palivové nádrže vyskočí, resp. lze ho otevřít.
- Obložení zavazadlového prostoru opět vraťte do původní polohy.

Když vozidlo zamknete centrálním zamykáním, víko palivové nádrže se opět zajistí. ◀

## Benzin

Platí pro vozidla: se zážehovým motorem

### Druhy benzínu

*Vhodný druh benzínu je uveden na vnitřní straně víka palivové nádrže.*

Vozidla s katalyzátorem musejí jezdit na **bezolovnatý benzin odpovídající normě DIN EN 228** (EN = Euro-Norm).

Druhy benzínu se liší podle **oktanového čísla**, např. 91, 95, 98 nebo 99 okt. (okt. = oktanové číslo). Můžete čerpat benzin s vyšším oktanovým číslem, než jaký Váš motor potřebuje. Nemá to však žádný vliv na spotřebu paliva nebo výkon motoru.

Kvůli úspoře paliva doporučujeme, abyste pro motory FSI používali palivo s nízkým obsahem síry nebo palivo bez obsahu síry.

### Upozornění!

Pokud v případě nouze musíte načerpat palivo s příliš nízkým oktanovým číslem, vyvarujte se vysokých otáček a velkého zatěžování motoru – nebezpečí poškození motoru! Co nejdříve dočerpejte palivo s dostatečným oktanovým číslem.

### Životní prostředí

Již jediné naplnění nádrže olovnatým palivem zhorší účinnost katalyzátoru. ◀



Platí pro vozidla: se zážehovým motorem

### Přísady do benzínu

Kvalita benzínu ovlivňuje chování, výkon a životnost motoru. Čerpejte proto pouze kvalitní benzin s přísadami (aditivy). Tyto přísady působí proti korozi motoru, pročišťují palivový systém a brání vzniku usazenin.

Není-li kvalitní benzin s přísadami k dispozici nebo vyskytnou-li se problémy se špatným chodem motoru, je třeba při čerpání přidat požadované přísady.

Přísady do benzínu můžete nakoupit a přidat odděleně, především při problémech se startováním nebo při neklidném běhu motoru.

Ne všechny přísady do benzínu se osvědčily jako účinné. Doporučujeme Vám používat „Originální přísady do paliva pro zážehové motory Volkswagen/Audi“, které dostanete v servisu Volkswagen®. Tam získáte také informace o jejich použití.

Jiné přísady se do paliva přidávat nesmějí. ◀

## Motorová nafta

Platí pro vozidla: se vznětovým motorem

### Motorová nafta

Motorová nafta musí odpovídat normě DIN EN 590 (EN = Euro-Norm). Cetanové číslo musí být minimálně 51. Je jednotkou vznětlivosti motorové nafty.

Pokyny k čerpání pohonných hmot,  
⇒ strana 28 ◀

Platí pro vozidla: se vznětovým motorem

### Zimní provoz

*Motorová nafta může při provozu v zimě zhoustnout.*

#### Zimní nafta

Při použití „letní motorové nafty“ může při teplotách pod 0 °C docházet k provozním poruchám, protože nafta následkem vylučování parafínů houstne. Proto je v Německu během zimního období k dostání „zimní nafta“, která je ještě při teplotách -15 °C až -22 °C plně provozuschopná.

V zemích s jinými klimatickými podmínkami se většinou nabízejí takové druhy nafty, které mají jiné teplotní charakteristiky. Tamní servisy Volkswagen® a čerpací stanice Vám jistě podají informaci o druzích nafty běžných v dané zemi.

#### Předehřívání filtru

Aby bylo Vaše vozidlo ještě lépe připravené pro zimní provoz, je vybavené zařízením pro předehřívání filtru. Proto je palivový systém schopen při použití zimní nafty stabilně do -15 °C mrazu bezpečně pracovat asi do -24 °C.

Pokud motorová nafta při teplotách pod -24 °C zhoustne tak, že motor nenastartuje, stačí ponechat vozidlo nějakou dobu ve vytápěném prostoru.

#### ⚠ Upozornění!

Přísady do paliva nebo podobné prostředky, které zlepšují „tekutost“, se nesmějí do motorové nafty přidávat. ◀



## Práce v motorovém prostoru


### Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru

*Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte opatrní!*

Před každou prací na motoru nebo v motorovém prostoru:

1. Vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
2. Zatáhněte ruční brzdu.
3. Řadicí páku nastavte na volnoběh, resp. volicí páku nastavte do polohy P.
4. Motor nechte vychladnout.
5. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vozidla.
6. Otevřete kapotu motorového prostoru  
⇒ strana 32.

Práce v motorovém prostoru provádějte sami jen tehdy, když jste obeznámeni s potřebnými úkony a máte vhodné nářadí. V opačném případě nechte všechny práce na autorizovaném servisu.

Všechny provozní kapaliny a prostředky, jako jsou např. chladicí kapalina, motorové oleje, ale i zapalovací svíčky a akumulátory, se trvale vyvíjejí. Volkswagen AG poskytuje servisům Volkswagen® vždy aktuální informace o změnách. Proto Vám doporučujeme, abyste výměnu provozních kapalin a prostředků nechali provádět v servisu Volkswagen®. Respektujte rovněž pokyny ⇒ strana 24, „Příslušenství a náhradní díly“. Motorový prostor vozidla je nebezpečná zóna! ⇒ 

#### POZOR!

Při každé práci na motoru nebo v motorovém prostoru, např. při kontrole a doplňování provozních kapalin, může dojít k poranění, opaření, nehodě nebo požáru!

- Nikdy neotevírejte kapotu motorového prostoru, vystupuje-li odtud pára nebo vytéká-li chladicí kapalina – nebezpečí opaření! Počkejte, až přestane pára vystupovat nebo

#### POZOR! Pokračování

chladicí kapalina vytékat, a před otevřením kapoty motorového prostoru nechte vychladnout motor.

- Vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Zatáhněte ruční brzdu a řadicí páku nastavte na volnoběh, nebo volicí páku nastavte do polohy P.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vozidla.
- Nedotýkejte se horkých částí motoru – nebezpečí popálení!
- Dbejte, abyste nikdy nerozlili kapaliny na horký motor nebo na horký výfukový systém – nebezpečí vzplanutí!
- Zamezte zkratům v elektrickém zařízení, zejména na bodech pro pomoc při startování ⇒ strana 67 – akumulátor může explodovat!
- Nikdy nesahejte do ventilátoru chladiče. Je řízen podle teploty a může se sám zapnout – i při vypnutém zapalování nebo vytaženém klíčku ze zapalování.
- Nikdy neotevírejte uzávěr nádržky chladicí kapaliny, dokud je motor teplý. S horkou chladicí kapalinou je chladicí systém pod tlakem!
- Při otevírání zakryjte uzávěr velkým, silným hadrem, abyste chránili obličej, ruce a paže před horkou párou nebo horkou kapalinou.
- Předměty, jako jsou např. hadr na čištění nebo nářadí, nenechávejte v motorovém prostoru.
- Má-li se pracovat pod vozidlem, zajistěte ho proti popojetí a bezpečně ho podepřete vhodnými podpěrami – zvedák k tomu nestačí, nebezpečí poranění!
- Musíte-li pracovat během startování nebo při běžícím motoru, chraňte se před rotujícími částmi (např. klínový žebrovaný řemen, alternátor, ventilátor chladiče) a vysoko-

**⚠ POZOR! Pokračování**

napět'ovým zapalováním. Dále nezapomeňte na následující:

- Nikdy se nedotýkejte elektrických vedení systému zapalování.
- Dbejte, aby se například Vaše šperky, volné části oděvu nebo dlouhé vlasy nedostaly do rotujících částí motoru – nebezpečí ohrožení života! Proto si předem sejměte šperky, sepněte vlasy a oblečte si přiléhající oděv.
- Při zvoleném jízdním programu nebo zařazeném rychlostním stupni nikdy, ani omylem, nesmíte přidat plyn. Vozidlo by se i při zatažené ruční parkovací brzdě mohlo dát do pohybu – nebezpečí ohrožení života!
- Pokud nějaké práce potřebujete provádět na palivovém systému nebo na elektrickém zařízení, respektujte tyto varovné pokyny:

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Akumulátory vozidla vždy odpojte od palubní sítě. Při tom musí být vozidlo odemknuté, protože jinak by se aktivoval alarm.
- Nekuřte.
- Nikdy nepracujte v blízkosti otevřeného plamene.
- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.

**⚠ Upozornění!**

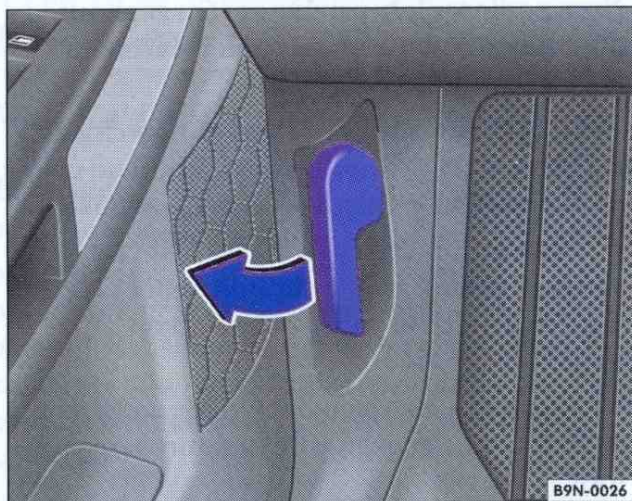
Při doplňování provozních kapalin dávejte pozor, abyste je nezaměnili. Mohli byste tak způsobit vážné poruchy a poškození motoru!

**🌸 Životní prostředí**

Kapaliny vytékající z vozidla poškozují životní prostředí. Proto pravidelně kontrolujte zem pod vozidlem. Uvidíte-li skvrny od oleje nebo jiných provozních kapalin, nechte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu. ◀

## Otevření kapoty motorového prostoru

*Kapota motorového prostoru se odjišťuje zevnitř vozidla.*



**Obr. 7** Prostor nohou na straně řidiče: odjišťovací páčka kapoty motorového prostoru

Než otevřete kapotu motorového prostoru, přesvědčte se, že raménka stěračů jsou přiklopena k čelnímu sklu, protože by mohla poškodit lak.



**Obr. 8** Mřížka chladiče: odjišťovací páčka pro otevření kapoty motorového prostoru

- Odjišťovací páčku pod přístrojovou deskou ⇒ obr. 7 zatáhněte dozadu – kapota motorového prostoru povyskočí silou pružiny ze zajištění ⇒ ⚠.

- Nadzvedněte kapotu motorového prostoru pomocí odjišťovací páčky ⇒ obr. 8 (šipka) a poté ji otevřete.

**! POZOR!**

Horká chladicí kapalina může způsobit opaření!

**! POZOR! Pokračování**

- Nikdy neotevírejte kapotu motorového prostoru, pokud vidíte, že odtud uniká pára, kouř nebo chladicí kapalina.
- Než kapotu opatrně otevřete, počkejte, až pára, kouř nebo chladicí kapalina přestanou vystupovat.
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31. ◀

## Zavření kapoty motorového prostoru

- Zatažením kapoty motorového prostoru dolů překonejte sílu plynové vzpěry.
- Potom nechte kapotu spadnout do zajištění - *nezatlačujte ji!*

Pokud kapota motorového prostoru není správně zavřená, znovu ji otevřete a zavřete.

**! POZOR!**

Nesprávně zavřená kapota motorového prostoru se může za jízdy otevřít a zakrýt výhled dopředu – nebezpečí nehody!

- Vždy po zavření zkontrolujte, zda je zajištění správně zaklesnuté. Kapota motorového prostoru musí být v jedné rovině s okolními částmi karoserie.
- Zjistíte-li za jízdy, že zajištění není zaklesnuté, ihned zastavte a kapotu zavřete – nebezpečí nehody! ◀

## Motorový olej

### Specifikace motorového oleje

*Druh oleje se řídí podle přesných specifikací.*

Z výroby je motor naplněn speciálním kvalitním univerzálním olejem, který lze používat celoročně – kromě extrémně chladných klimatických oblastí.

Specifikace oleje schválené pro Váš motor jsou uvedeny v sešitě Technická data ⇒ sešit 3.3. Musejí být uvedeny také na obalu.

Při doplňování můžete různé oleje mísit. Chcete-li správně dodržovat servis LongLife, doplňujte pouze oleje schválené pro LongLife

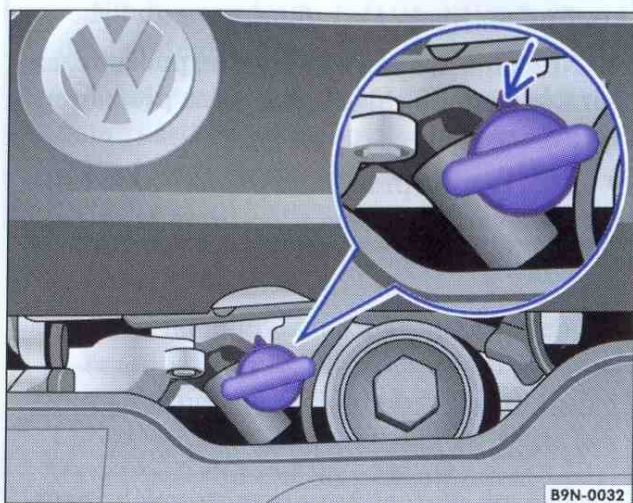
servis (podle odpovídající normy VW ⇒ sešit 3.3).

Jednoúčelové oleje nejsou kvůli omezenému rozsahu viskozity obecně použitelné celoročně.

Motorové oleje se neustále vyvíjejí. Údaje v tomto návodu proto mohou odpovídat pouze stavu v době tiskové uzávěrky. Volkswagen AG poskytuje servisům Volkswagen® vždy aktuální informace o změnách. Proto výměnu motorového oleje svěřujte servisu Volkswagen®. Respektujte rovněž pokyny ⇒ strana 24. ◀

## Kontrola hladiny motorového oleje

Hladinu motorového oleje lze odečíst z měrky oleje.

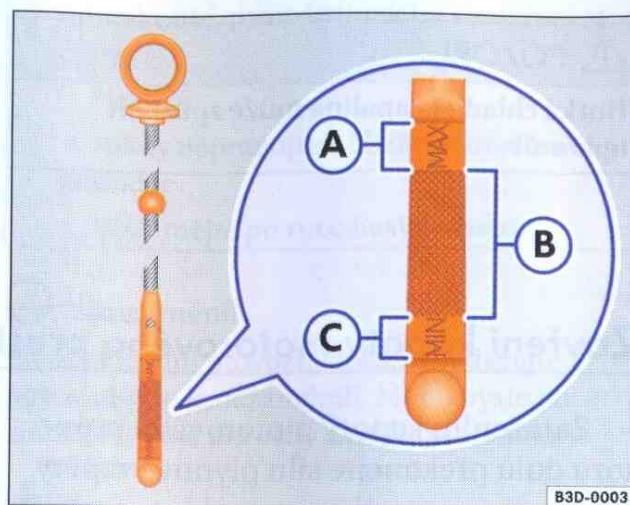


Obr. 9 Motorový prostor: měrka oleje

Dříve než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 31

- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše.
- Vypněte motor a několik minut počkejte, než olej steče zpět do olejové vany.
- Otevřete kapotu motorového prostoru ⇒ strana 32.
- Vytáhněte měrku oleje ⇒ obr. 9.
- Otřete ji hadříkem.
- Měrku oleje znovu zasuňte až na doraz. Pokud je na měrce výstupek ⇒ obr. 9 -šipka-, dbejte na to, aby se jeho poloha shodovala s polohou výstupku na vyústění nádržky oleje.
- Potom měrku znovu vytáhněte a na jejím dolním konci odečtěte hladinu oleje ⇒ obr. 10.
- Měrku oleje znovu zasuňte až na doraz.

Poloha měrky oleje je zřejmá z vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.3.



Obr. 10 Měrka oleje

Je-li hladina oleje v oblasti ⇒ obr. 10 (A), olej se nesmí doplnit.

Je-li hladina oleje v oblasti (B), olej je možné doplnit (asi 0,5 l).

Je-li hladina oleje v oblasti (C), olej je nutné doplnit (asi 1,0 l).

Je běžné, že motor spotřebovává určité množství oleje. Spotřeba může být až 1,0 l / 1 000 km. Hladinu motorového oleje kontrolujte v pravidelných intervalech – nejlépe při každém čerpání pohonných hmot a před delšími jízdami.

Při mimořádném zatížení motoru, například při delší jízdě po dálnici v létě, při provozu s přívěsem nebo při průjezdu horskými průsmyky, udržujte hladinu oleje raději v oblasti (A), ale ne výše.

### POZOR!

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte opatrní!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31.

### Upozornění!

- Je-li hladina oleje nad oblastí (A), motor nestartujte – nebezpečí poškození katalyzátoru a motoru! Informujte servis Volkswagen®.
- U vozidel se zážehovým motorem 47 kW (65 k) je možné měřit hladinu oleje pouze u zahřá- ▶

tého motoru. Jinak ji nezměříte správně - nebezpečí poškození motoru!

### Poznámka

Pokud je na měrce výstupek ⇒ strana 34, obr. 9 -šipka-, dbejte na to, aby se jeho poloha shodo-

## Doplnění motorového oleje

*Motorový olej se plní v malých dávkách.*



**Obr. 11** V motorovém prostoru: uzávěr plnicího otvoru motorového oleje

Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 31.

- Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru oleje ⇒ obr. 11.
- Doplnujte vhodný olej v malých dávkách.
- Průběžně kontrolujte hladinu, abyste omylem nenaplnili příliš mnoho oleje.

vala s polohou výstupku na vyústění nádržky oleje. Jinak ji nezměříte správně - nebezpečí poškození motoru! ◀

- Jakmile je hladina oleje minimálně v oblasti ⇒ strana 34, obr. 10 , pečlivě našroubujte zpět uzávěr plnicího otvoru oleje.

Poloha plnicího otvoru oleje je znázorněna ve vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.3.

Specifikace motorového oleje ⇒ sešit 3.3 „Technická data“.

### POZOR!

**Olej je lehce vznětlivý! Při doplňování se nesmí dostat na horké části motoru.**

### Upozornění!

Je-li hladina oleje nad oblastí ⇒ strana 34, obr. 10 , motor nestartujte - nebezpečí poškození katalyzátoru a motoru! Informujte některý z autorizovaných servisů.

### Životní prostředí

Hladina oleje nesmí být v žádném případě nad oblastí . Olej by byl nasáván odvodušněním klikové skříně a s výfukovými plyny by pronikal do ovzduší. ◀

## Výměna motorového oleje

*Motorový olej se mění v rámci servisních prací.*

Doporučujeme Vám, abyste výměnu oleje svěřovali servisu Volkswagen®.

Intervaly výměny motorového oleje jsou uvedeny v servisním plánu ⇒ sešit 1.1.

### POZOR!

Motorový olej měňte sami jen v případě, že máte potřebné odborné znalosti!

- Dříve než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ strana 31, „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“
- Motor nechte nejprve vychladnout – nebezpečí popálení horkým olejem.
- Používejte ochranu očí – nebezpečí poleptání stříkajícím olejem.
- Uvolňujete-li vypouštěcí šroub prsty, mějte paže vodorovně, aby po nich vytékající olej nestékal.
- Pokud se umažete motorovým olejem, důkladně se potom umyjte.

### POZOR! Pokračování

- Olej je jedovatý! Upotřebený olej musí být až do likvidace předepsaným způsobem uložen na bezpečném místě mimo dosah dětí.

### Upozornění!

Do motorového oleje nepřidávejte žádná přídatná maziva – nebezpečí poškození motoru! Škody způsobené těmito prostředky jsou vyloučené ze záruky.

### Životní prostředí

- Kvůli problémům s likvidací, potřebnému speciálnímu nářadí a odborným znalostem Vám doporučujeme, abyste výměnu motorového oleje a filtru svěřovali servisu Volkswagen®.
- Olej se v žádném případě nesmí dostat do kanalizace nebo do země.
- Starý olej zachyťte do dostatečně velké nádoby, která pojme celý objem oleje z motoru ⇒ sešit 3.3 „Technická data“.

## Chladicí kapalina

### Specifikace chladicí kapaliny

*Chladicí kapalina je směsí vody a minimálně 40 % přísady.*

Chladicí systém plňte směsí vody s minimálně 40% podílem naší chladicí přísady G 12 nebo přísady se specifikací TL-VW 774 F (poznáte podle fialové barvy). Tato směs poskytuje ochranu proti mrazu až do -25 °C a současně chrání především díly z lehkých kovů v chladicím systému před korozí. Kromě toho brání usazování vodního kamene a zvyšuje bod varu chladicí kapaliny.

Podíl přísady chladicí kapaliny musí být *vždy* alespoň 40 %, i když v teplém klimatu není mrazuvzdornost potřebná.

Vyžadují-li klimatické podmínky větší mrazuvzdornost, může se podíl přísady G 12 v chladicí kapalině zvýšit. Podíl přísady však nesmí pře-

kročit 60 %, mrazuvzdornost se pak snižuje. Kromě toho se zhoršují chladicí účinky. Směs s 60% podílem přísady chladicí kapaliny poskytuje ochranu proti mrazu asi do -40 °C.

### POZOR!


- Příklad chladicí kapaliny je zdraví škodlivá – nebezpečí otravy! Uchovávejte ji v originálních nádobách a mimo dosah dětí. To platí i pro vypuštěnou chladicí kapalinu.
- Podíl přísady G 12 v chladicí kapalině musí odpovídat nejnižším očekávaným okolním teplotám. Při extrémně nízkých vnějších teplotách může chladicí kapalina zamrznout a

**⚠ POZOR!** Pokračování

**vozidlo zůstane stát. Protože potom nefunguje ani topení, hrozí nebezpečí umrznutí!**

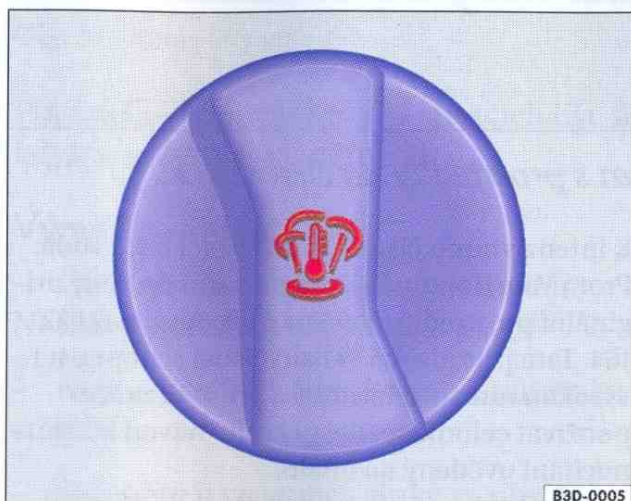
### ⚠ Upozornění!

- Jiné přísady mohou výrazně omezit antikorozní účinky. Vzniklé škody mohou vést k úniku chladicí kapaliny, a tím k vážnému poškození motoru.


- Příklad přísady G 12 s fialovým zabarvením můžete míchat s přísadou G 12 s červeným zabarvením nebo s přísadou G 11. Příklad přísady G 12 poznáte ve vyrovnávací nádržce podle zabarvení lila (fialové). Je-li kapalina ve vyrovnávací nádržce chladicí kapaliny hnědá, byla G 12 smíchána s jinou než výše uvedenou přísadou. V takovém případě je nutno chladicí kapalinu ihned vyměnit, protože může dojít k vážným funkčním poruchám nebo k poškození motoru! 

## Kontrola hladiny chladicí kapaliny a její doplnění


*Správná výška hladiny chladicí kapaliny je důležitá pro správnou funkci chladicího systému motoru.*



**Obr. 12** V motorovém prostoru: uzávěr vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny

Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny  $\Rightarrow$   v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 31.

### Otevření vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny

- Vypněte motor a nechte ho vychladnout.
- Jako ochranu proti opaření položte na uzávěr vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny  $\Rightarrow$  obr. 12 velký, silný hadr a uzávěr opatrně vyšroubujte  $\Rightarrow$  .

### Kontrola hladiny chladicí kapaliny

- Podívejte se do otevřené nádržky a odečtěte hladinu kapaliny.
- Je-li hladina kapaliny v nádržce pod značkou „MIN“, doplňte ji.

### Doplnění chladicí kapaliny

- Doplňujte jedině **novou** kapalinu.
- Nezapomeňte, že nádržka může být naplněna nejvýše ke značce „MAX“.


### Zavření vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny

- Uzávěr *pevně* zašroubujte.

Poloha vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny je zřejmá z vyobrazení motorového prostoru  $\Rightarrow$  sešit 3.3.

Chladicí kapalina, kterou doplňujete, musí odpovídat určitým specifikacím  $\Rightarrow$  strana 36. Nemáte-li v nouzi k dispozici přísadu G 12, nedoplňujte žádnou jinou. Použijte pouze vodu a co nejdříve obnovte předepsanou přísadou správný poměr směsi  $\Rightarrow$  strana 36.

Pro doplňování používejte pouze *novou* chladicí kapalinu.

Kapalinu doplňte jen ke značce „MAX“. Nadbytečná kapalina je při zahřátí vytlačována z chladicího systému. 

Přísadu G 12 s fialovým zabarvením můžete míchat s G 12 s červeným zabarvením i s G 11.

**⚠ POZOR!**

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte opatrní!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31.
- Chladicí systém teplého nebo horkého motoru je pod tlakem! Nikdy neotevírejte uzávěr vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny za teplého nebo horkého motoru – nebezpečí opaření!

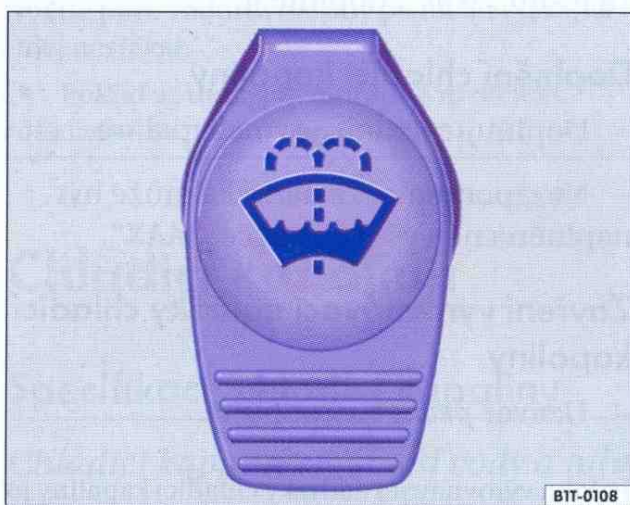
**⚠ Upozornění!**

- Je-li kapalina ve vyrovnávací nádržce hnědá, byla G 12 smíchána s jinou přísadou. V takovém případě nechte chladicí kapalinu neprodleně vyměnit, protože hrozí poškození motoru!
- Při větším úniku doplňujte chladicí kapalinu pouze u *studeného* motoru. Zabráníte tak jeho poškození. Větší únik chladicí kapaliny může poukazovat na netěsnosti v chladicím systému. Systém nechte neprodleně zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů – nebezpečí poškození motoru! ◀

## Voda v ostřikovačích a stírací lišty

### Doplnění vody do ostřikovačů

*Voda do ostřikovačů by se vždy měla míchat s prostředky na čištění skel.*



Obr. 13 V motorovém prostoru: uzávěr nádržky ostřikovačů

Ostřikovače skel a ostřikovače světlometů<sup>4)</sup> jsou zásobovány kapalinou z nádržky v motorovém prostoru.

Poloha nádržky ⇒ sešit 3.3 je znázorněna ve vyobrazení motorového prostoru.

<sup>4)</sup> Zvláštní vybavení

K intenzivnímu čištění skel nestačí čistá voda. Proto Vám doporučujeme přidávat do vody originální prostředek na okna Volkswagen G 052 164. Tato přísada má velkou čisticí schopnost i vysokou mrazuvzdornost, a proto se může používat celoročně. Respektujte návod k míchání uvedený na obalu.

**⚠ POZOR!**

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte opatrní!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31.

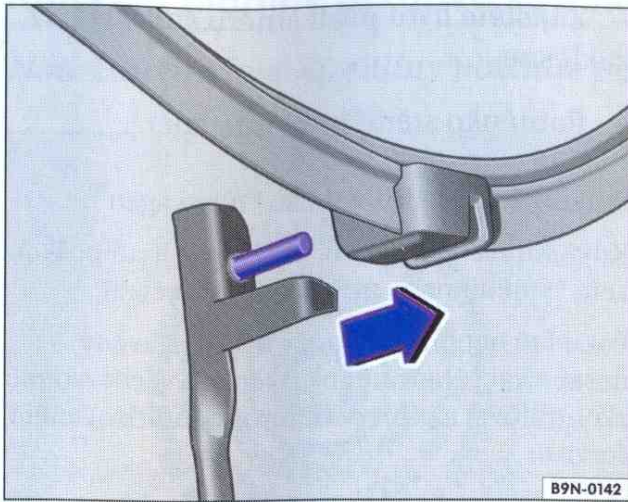
**⚠ Upozornění!**

- V žádném případě nepřidávejte do vody nemrznoucí přísadu pro chladicí kapaliny nebo jiné přísady než výše uvedené.
- Používejte jen prostředek na čištění skel G 052 164 s odpovídajícím podílem vody. Při použití jiných čističů nebo mýdlových roztoků by se mohly ucpat drobné otvory pracovních trysek. ◀



## Výměna stíracích lišt vpředu

Poškozené stírací lišty by se měly neprodleně vyměnit.



Obr. 14 Stírací lišty vpředu

Pravidelně kontrolujte stav stíracích lišt, a když je to nutné, vyměňte je.

### Výměna stíracích lišt

- Odklopte raménko stěrače od skla. Nesahejte při tom na stírací lištu.
- Nastavte stírací lištu kolmo k raménku stěrače.
- Stáhněte ji ve směru šipky ⇒ obr. 14.
- Novou stírací lištu **stejně délky a provedení** nasuňte na raménko stěrače a otočte ji zase zpět.
- Raménko stěrače sklopte zpět.

Stírací lišty získáte v servisu Volkswagen®.

Když stírací lišty drhnou, měli byste je při poškození vyměnit nebo při znečištění vyčistit ⇒ strana 19.

Pokud to nepomůže, může být přestavený nastavovací úhel raménka stěrače. Nechte stěrače zkontrolovat a příp. zkorigovat v autorizovaném servisu.

### POZOR!

Jezděte, jen když máte jasný výhled všemi skly!

- Stírací lišty a všechna okenní skla čistěte pravidelně.
- Stírací lišty měňte jednou až dvakrát ročně.

### Upozornění!

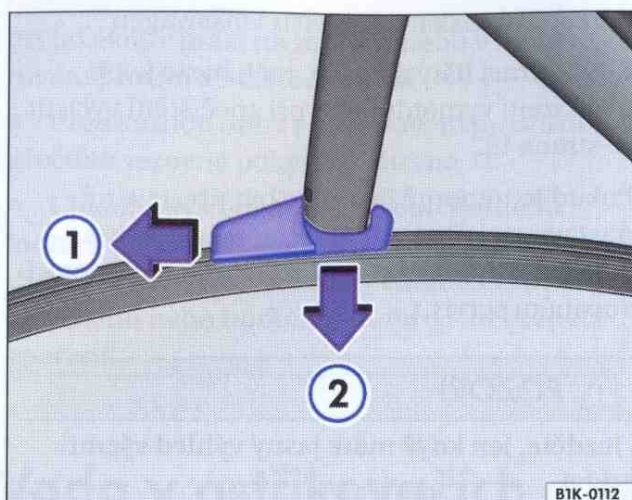
- Vadné nebo znečištěné stírací lišty mohou poškrábat čelní sklo.
- Okenní skla nikdy nečistěte palivem, odlakovačem, ředidlem ani podobnými prostředky. Stírací lišty by se mohly poškodit.
- Nikdy nepohybuje stěrači ani raménky stěračů rukou – mohli byste je poškodit.

### Poznámka

- Při montáži stíracích lišt se nesmí zaměnit lišta na straně řidiče s lištou na straně spolujezdce. ◀

## Výměna stírací lišty vzadu

Poškozená stírací lišta by se měla neprodleně vyměnit.



Obr. 15 Výměna stírací lišty vzadu

Pravidelně kontrolujte stav stírací lišty, a když je to nutné, vyměňte ji.

### Výměna stírací lišty

- Odklopte raménko stěrače od skla zadních výklopných dveří.
- Stírací lištu odjistíte ve směru šipky ① ⇒ obr. 15 ①.
- Stáhněte ji ve směru šipky ②.
- Novou stírací lištu **stejně délky a stejného provedení** nasuňte proti směru šipky ② na raménko stěrače.

- Zajistěte lištu proti směru šipky ①, až zaklesne.
- Raménko stěrače sklopte zpět.

Stírací lišty získáte v servisu Volkswagen®.

Když stírací lišta **drhne**, měli byste ji při poškození vyměnit nebo při znečištění vyčistit.

Pokud to nepomůže, může být přestavený nastavovací úhel raménka stěrače. Nechte stěrač zkontrolovat a příp. zkorigovat v autorizovaném servisu.

### ⚠ POZOR!

Jezděte, jen když máte jasný výhled všemi skly!

- Stírací lišty a všechna okenní skla čistěte pravidelně.
- Stírací lišty měňte jednou až dvakrát ročně.

### ⚠ Upozornění!

- Vadné nebo znečištěné stírací lišty mohou poškrábat čelní sklo.
- Okenní skla nikdy nečistěte palivem, odlakovačem, ředidlem ani podobnými prostředky. Stírací lišty by se mohly poškodit.
- Nikdy nepohybujte stěrači ani raménky stěračů rukou – mohli byste je poškodit. ◀

## Brzdová kapalina

### Kontrola hladiny brzdové kapaliny

Nádržku brzdové kapaliny poznáte podle žlutého uzávěru.



Obr. 16 Motorový prostor: uzávěr nádržky brzdové kapaliny

– Na průhledné nádržce odečtete hladinu brzdové kapaliny. Hladina musí být mezi značkami „MIN“ a „MAX“.

### Výměna brzdové kapaliny

Brzdovou kapalinu je nutné měnit každé dva roky.

Doporučujeme Vám, abyste brzdovou kapalinu nechávali měnit v servisu Volkswagen®.

Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 31 v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“.

Brzdová kapalina pohlcuje vlhkost. Proto postupně přijímá z okolního vzduchu vodu. Příliš vysoký obsah vody v kapalině může brzdový systém trvale poškodit korozí. Kromě toho se značně snižuje bod varu kapaliny, takže se při silném zatížení brzd mohou v brzdovém systému tvořit bubliny, které negativně ovlivňují brzdny účinek.

Proto se musí brzdová kapalina každé dva roky měnit.

Poloha nádržky brzdové kapaliny je zřejmá z vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.3.

Nádržku brzdové kapaliny poznáte v motorovém prostoru podle žlutého uzávěru ⇒ obr. 16.

Při jízdě hladina kapaliny nepatrně klesá, protože se opotřebovává a automaticky nastavuje brzdové obložení.

Jestliže hladina kapaliny během krátké doby výrazně poklesne nebo klesne pod značku „MIN“, může být brzdový systém netěsný. Příliš nízká hladina brzdové kapaliny se zobrazuje ve sdružených přístrojích ⇒ sešit 3.1, kapitola „Kontrolní světla“

#### POZOR!

Dříve než otevřete kapotu motorového prostoru a zkontrolujete brzdovou kapalinu, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ strana 31

#### POZOR!

Brzdová kapalina je jedovatá. Stará kapalina snižuje brzdny výkon.

- Než otevřete kapotu motorového prostoru a zkontrolujete brzdovou kapalinu, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ strana 31.
- Brzdovou kapalinu uchovávejte pouze v originálních nádobách a mimo dosah dětí – nebezpečí otravy!
- Brzdovou kapalinu nechávejte měnit minimálně každé dva roky. Příliš stará kapalina

**⚠ POZOR! Pokračování**

může při silném zatížení brzd tvořit v brzdovém systému bubliny. Tím se omezí brzdny účinek a sníží bezpečnost jízdy – nebezpečí nehody!

**⚠ Upozornění!**

Brzdová kapalina rozežírá lak vozidla, ihned ji z laku omyjte.

**🌸 Životní prostředí**

Brzdovou kapalinu zachyťte a zlikvidujte podle předpisů. ◀

## Akumulátor

### Varovné pokyny k manipulaci s akumulátorem vozidla

V závislosti na výbavě vozidla je akumulátor umístěn v motorovém prostoru nebo vzadu, v zavazadlovém prostoru pod krytem podlahy.

	Používejte ochranné brýle!
	Kyselina akumulátoru je silná žíravina. Používejte ochranné rukavice a chraňte si oči!
	Nepracujte v blízkosti ohně, nechráněného světla a jisker. Nekuřte.
	Při nabíjení akumulátoru vzniká vysoce výbušná třaskavá směs!
	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od kyseliny a akumulátorů!

**⚠ POZOR!**

Při práci na akumulátoru a elektrickém zařízení může dojít k poranění, opaření, nehodě i k požáru:

- Používejte ochranné brýle. Vyvarujte se potřísnění očí, kůže nebo oděvu částicemi olova či kyseliny.
- Kyselina akumulátoru je silná žíravina. Používejte ochranné rukavice a chraňte si oči. Akumulátory nenaklánějte, kyselina by mohla přetéci odvětrávacími otvory. Oči zasažené kyselinou ihned vymývejte několik minut čistou vodou. Potom neprodleně vyhledejte lékaře. Pokožku nebo oděvy potřísněné kyselinou okamžitě neutralizujte mýdlovým roztokem a opláchněte větším množstvím vody. Při požití kyseliny okamžitě vyhledejte lékaře.

**⚠ POZOR! Pokračování**

- S akumulátorem nepracujte v blízkosti ohně, nechráněného světla a jisker. Nekuřte. Při práci s kabely a různými elektrickými přístroji se vyvarujte jiskření a styku s elektrickým nábojem. Akumulátor nikdy nezkratujte. Hrozí nebezpečí poranění jiskrami o vysoké energii.

- Při nabíjení akumulátoru vzniká vysoce výbušná třaskavá směs. Akumulátory nabíjejte jen v dobře větrané místnosti.

- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od kyseliny a akumulátorů.

- Před každou prací na elektrickém zařízení vypněte motor, zapalování a rovněž všechny elektrické spotřebiče. Záporný kabel odpojte od akumulátoru. Pokud měníte pouze žárovky, stačí vypnout světla.

- Před odpojením akumulátoru deaktivujte zabezpečovací zařízení proti krádeži odemknutím vozidla! Jinak se aktivuje alarm.

- Při odpojování akumulátoru od palubní sítě odpojte nejprve záporný a potom kladný pól.

- Před opětovným připojením akumulátoru vypněte všechny elektrické spotřebiče. Nejprve připojte kladný a potom záporný pól. Spojovací kabely v žádném případě nezaměňte – nebezpečí vznícení kabelu!

- Nikdy nenabíjejte zamrzlý nebo i rozmrzlý akumulátor – nebezpečí exploze a poleptání kyselinou! Pokud akumulátor jednou zamrzl, vyměňte ho. Vybitý akumulátor může zamrznout již při teplotách okolo 0 °C. ▶

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Dbejte, aby byla odvětrávací hadička stále připojena k akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor – nebezpečí exploze! Poškozený akumulátor neprodleně vyměňte.

**⚠ Upozornění!**

- Akumulátory vozidla nikdy neodpojujte při zapnutém zapalování nebo běžícím motoru,

## Kontrola hladiny kyseliny v akumulátoru

*Hladina kyseliny v akumulátoru by se měla pravidelně kontrolovat při vysokém počtu ujetých kilometrů, v zemích s teplým klimatem a u starších akumulátorů.*

- Otevřete kapotu motorového prostoru ⇒ **⚠**.
- Zkontrolujte stav kulatého kontrolního okénka na horní straně akumulátoru.
- Pokud v okénku uvidíte vzduchové bubliny, odstraňte je opatrným poklepáním na okénko.

Poloha akumulátoru vozidla je zřejmá z odpovídajícího vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.3.

Kulaté kontrolní okénko („magické oko“) na horní straně akumulátoru mění barvu podle stavu nabití nebo hladiny kyseliny.

mohlo by se poškodit elektrické zařízení, resp. elektronické součásti vozidla.

- Chraňte pouzdro akumulátoru před ultrafialovým zářením, nevystavujte akumulátory delší dobu přímému slunečnímu světlu.
- Pokud s odstaveným vozidlem delší dobu nejezdíte, chraňte akumulátor před mrazem, aby „nezamrzl“ a nezničil se. ◀

Pokud je okénko **bezbarvé nebo nažloutlé**, je hladina kyseliny příliš nízká. Nechte akumulátor zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.

Zelená nebo černá barva kontrolního okénka slouží Vašemu servisu k diagnostice stavu akumulátoru.

**⚠ POZOR!**

- Nikdy akumulátor neotvírejte násilím - nebezpečí zranění a exploze!
- Poškozené a netěsné akumulátory nepřipojujte, nechejte je odborně zlikvidovat.
- Před každou prací na akumulátoru si přečtěte a respektujte varovné pokyny ⇒ **⚠** v „Varovné pokyny k manipulaci s akumulátorem vozidla“ na straně 42. ◀

## Dobíjení nebo výměna akumulátoru

*Akumulátor je bezúdržbový a je pravidelně kontrolován v rámci servisu. Všechny práce na akumulátoru vyžadují speciální odborné znalosti.*

Při častých jízdách na krátké vzdálenosti a dlouhých dobách stání nechte akumulátor(y) vozidla kontrolovat v autorizovaném servisu i mezi servisními termíny.

Pokud by se kvůli sníženému dobíjení akumulátoru vyskytly problémy při startování, může to poukazovat na vadný akumulátor. V takovém případě Vám doporučujeme nechat aku-

mulátor zkontrolovat a nabít, resp. vyměnit v servisu Volkswagen®.

### Nabíjení akumulátoru

Nabíjení akumulátoru vozidla by měl provádět autorizovaný servis, protože akumulátory jsou vybaveny zvláštní technologií, která vyžaduje nabíjení při omezeném napětí. ▶



### Výměna akumulátoru

Akumulátor byl vyvinut vzhledem k svému umístění ve vozidle a je vybaven bezpečnostními prvky.

Originální akumulátory Volkswagen splňují požadavky na údržbu, výkon a bezpečnost vozidla.

### Delší odstavení vozidla

Když s vozidlem nepojedete po dobu delší než čtyři týdny, akumulátor se vybije klidovým odběrem elektrického proudu, např. imobilizérem nebo zabezpečovacím zařízením proti krádeži. Pokud tomu chcete zabránit, průběžně akumulátor dobíjejte nebo odpojte jeho záporný kabel.

#### POZOR!

- Doporučujeme používat jen bezúdržbové akumulátory, resp. akumulátory zabezpečené proti úniku kyseliny, které odpovídají normám T 825 06 a VW 7 50 73. Tato norma nesmí být starší než ze srpna 2001.

## Kola

### Všeobecně


#### Jak předejít poškození

- Na obrubník a podobné překážky najíždějte pomalu a pokud možno kolmo.
- Chraňte pneumatiky před stykem s olejem, tukem a pohonnými hmotami.
- Pravidelně kontrolujte, zda pneumatiky nejsou poškozené (díry, zářezy, trhliny a vyboulení). Z profilu pneumatik odstraňujte cizí částice.

#### Skladování pneumatik

- Odmontovaná kola označte, aby se při opětovné montáži mohl zachovat směr jejich otáčení.

#### POZOR! Pokračování

- Před každou prací na akumulátoru si přečtěte a respektujte varovné pokyny ⇒  v „Varovné pokyny k manipulaci s akumulátorem vozidla“ na straně 42.

#### Upozornění!

Rozmrzlý akumulátor vyměňte, protože vlivem ledu může být jeho pouzdro poškozeno. Tak může vytékat z akumulátoru kyselina a poškodit vozidlo.

#### Životní prostředí

Akumulátory obsahují jedovaté látky (např. kyselinu sírovou a olovo). Proto se musejí likvidovat podle předpisů a v žádném případě nepatří do komunálního odpadu!

#### Poznámka

Po připojení akumulátoru a zapnutí zapalování se rozsvítí kontrolní světlo elektronického stabilizačního programu (ESP) ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“. Světlo zhasne, když krátce jedete rychlostí 15 - 20 km/h. ◀

- Demontovaná kola, resp. pneumatiky vždy skladujte v chladnu, suchu a pokud možno temnu.
- Pokud pneumatiky nejsou namontované na ráfcích, postavte je svisle.

#### Nové pneumatiky

Nové pneumatiky musíte zajet ⇒ strana 7.

V důsledku konstrukčních charakteristik i uspořádání profilu se mohou hloubky profilů nových pneumatik podle provedení a výrobce lišit.

#### Skryté vady

Poškození pneumatik a ráfků je často skryté. Nezvyklé vibrace, resp. táhnutí vozidla k jedné straně mohou upozorňovat na vadnou pneuma- ▶

niku. Pneumatiky nechte co nejdříve překontrolovat v některém ze servisů Volkswagen®.

### Pneumatiky s určeným směrem otáčení

Pneumatiky s určeným směrem otáčení jsou označené na boku šipkou. Určený směr otáčení pneumatik musíte dodržet. Tím zaručíte jejich optimální vlastnosti s ohledem na aquaplaning, přilnavost, hluk i opotřebování.

## Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách

*Správný tlak vzduchu v pneumatikách je uveden na štítku ve víku palivové nádrže.*

1. Požadovaný tlak vzduchu pro letní pneumatiky najdete na štítku ve víku palivové nádrže. U zimních pneumatik musíte údaj o tlaku vzduchu uvedený na štítku zvýšit o 0,2 baru.
2. Tlakoměr nasadíte přímo na čepičku ventilku, aniž byste ji odšroubovali.
3. Tlak kontrolujte vždy u studených pneumatik. Nesnižujte zvýšený tlak zahřátých pneumatik.
4. Tlak vzduchu přizpůsobte zatížení.
5. Zkontrolujte rovněž rezervní kolo, resp. nouzové kolo<sup>5)</sup> (tlak vzduchu je uveden na boku pneumatiky).

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu v pneumatikách je zvlášť důležitý při vysokých rychlostech jízdy. Proto ho kontrolujte nejméně jednou měsíčně a také před každou delší jízdou.

<sup>5)</sup> Zvláštní vybavení

### POZOR!

- Nové pneumatiky nemají prvních 500 km optimální přilnavost. Jezděte opatrně – nebezpečí nehody!
- Nikdy nejezděte s poškozenými pneumatikami – nebezpečí nehody!
- Pokud za jízdy zjistíte nežádoucí vibrace nebo táhnutí vozidla k jedné straně, ihned zastavte a zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou poškozené. ◀

### POZOR!

- Pokud je v pneumatice příliš nízký tlak vzduchu, může pneumatika prasknout – nebezpečí nehody!
- Při vyšší rychlosti musí podhuštěná pneumatika překonávat větší valivé tření. Tím se příliš silně zahřívá, což může vést k oddělování částí běhounu, a dokonce k prasknutí pneumatiky. Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku vzduchu.
  - Příliš nízký nebo příliš vysoký tlak vzduchu v pneumatikách snižuje jejich životnost a zhoršuje jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody!

### Životní prostředí

Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu pohonných hmot.

### Poznámka

Ztracené čepičky ventilků je třeba neprodleně nahradit novými. ◀

## Životnost pneumatik

*Životnost pneumatik závisí na tlaku vzduchu, stylu jízdy a správné montáži.*



Obr. 17 Profil pneumatiky: ukazatele opotřebení

### Ukazatele opotřebení

V základním profilu originálních pneumatik jsou příčně ke směru jízdy 1,6 mm vysoké ukazatele opotřebení ⇒ obr. 17. Tyto ukazatele jsou u jednotlivých výrobků různě uspořádané, vždy ve stejných odstupech šest až osmkrát po obvodu pneumatiky. Značky na boku pneumatik (např. písmena „TWI“ nebo symboly) označují polohu ukazatelů. Opotřebení až na hloubku 1,6 mm – měřeno v drážkách vedle ukazatelů opotřebení – znamená minimální přípustnou hloubku profilu. Pneumatiky musíte vyměnit. V exportních zemích mohou platit jiné hodnoty ⇒ ⚠.

### Tlak vzduchu v pneumatikách

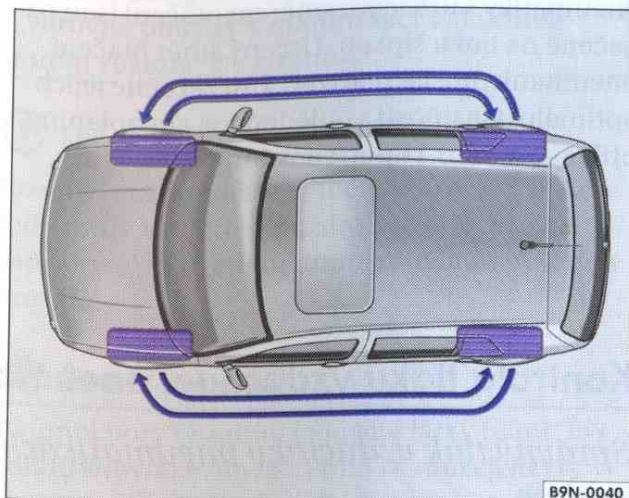
Nesprávný tlak vzduchu vede ke zvýšenému opotřebovávání, nebo dokonce k prasknutí pneumatiky. Tlak by se proto měl kontrolovat alespoň jednou měsíčně ⇒ strana 45.

### Způsob jízdy

Rychlé průjezdy zatáčkou, razantní akcelerace a silné brzdění zvyšují opotřebení pneumatik.

### Záměna kol

Při zřetelně vyšším opotřebení předních pneumatik doporučujeme zaměnit přední kola za zadní podle schématu ⇒ obr. 18. Dosáhnete tak přibližně stejné životnosti všech pneumatik.



Obr. 18 Schéma záměny kol

### Vyvážení kol

Kola nového vozu jsou vyvážená. Za provozu mohou různé vlivy vyvážení narušit, což se pak projevuje neklidným řízením.

Protože nevyváženost vede k vyššímu opotřebení řízení, závěsů kol a pneumatik, je třeba kola znovu vyvážit. Kromě toho se musí kolo vyvážit po montáži nové pneumatiky.

### Chybné nastavení podvozku

Chybné nastavení podvozku způsobuje nejen vyšší opotřebení pneumatik, ale snižuje i jízdní bezpečnost. Při silném opotřebovávání pneumatik byste proto měli v servisu Volkswagen® nechat překontrolovat nastavení podvozku.

### ⚠ POZOR!

**Pokud pneumatika za jízdy exploduje, může dojít k nehodě!**

- Nejpozději když se pneumatiky ojedou až na ukazatele opotřebení, musíte je vyměnit za nové – nebezpečí nehody! Při vysoké rychlosti na mokré vozovce ojeté pneumatiky špatně přiléhají. Kromě toho pak vozidlo začíná dříve „plavat“ (aquaplaning).
- Při vyšší rychlosti musí podhuštěná pneumatika překonávat větší valivé tření. Tím se silně zahřívá. To může vést k oddělování částí běhounu, a dokonce k prasknutí pneumatiky – nebezpečí nehody! Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku vzduchu.



**⚠ POZOR! Pokračování**

- Při silném opotřebování pneumatik nechte v servisu Volkswagen® překontrolovat nastavení podvozku.
- Chemikálie, jako jsou například olej, palivo nebo brzdová kapalina, udržujte v dostatečné vzdálenosti od pneumatik.

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Vadná kola nebo pneumatiky nechte ihned vyměnit!

**Životní prostředí**

Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu pohonných hmot. ◀

## Nové pneumatiky a kola

*Nové pneumatiky a kola musíte zajet.*

Pneumatiky a ráfky jsou důležité konstrukční prvky. Pneumatiky a ráfky schválené firmou Volkswagen jsou přesně přizpůsobené pro daný typ vozidla, a proto významně přispívají k dobrým jízdním vlastnostem ⇒ ⚠.

Pneumatiky byste neměli vyměňovat samostatně, ale přinejmenším na celé nápravě. Znalost údajů o pneumatikách usnadňuje jejich správnou volbu. Radiální pneumatiky jsou na bocích označeny např. popisem:

**195/70 R15 97S**

To znamená:

- 195 šířka pneumatiky v mm
- 70 poměr výška/šířka v %
- R kód pro Radiální
- 15 průměr ráfku v palcích
- 97 kód nosnosti
- S kód rychlosti

Na pneumatikách může být navíc:

- označení směru otáčení
- „Reinforced“ jako označení pro pneumatiky v zesíleném provedení.

Datum výroby je rovněž uvedeno na boku pneumatiky (případně jen na *vnitřní* straně kola).

„DOT ... 1103 ...“ například znamená, že pneumatika byla vyrobena v 11. týdnu roku 2003.

Doporučujeme, abyste všechny práce na pneumatikách nebo kolech nechali provádět v servisu Volkswagen®. Servisy jsou vybavené speciálním nářadím a příslušnými náhradními díly, mají potřebné odborné znalosti a jsou připravené na likvidaci starých pneumatik.

Servisy Volkswagen jsou informované o technických možnostech dodatečného vybavení pneumatik, ráfků i krytů kol.

**⚠ POZOR!**

- Doporučujeme používat výhradně pneumatiky či ráfky, které firma Volkswagen schválila pro Váš typ vozu. Jinak může být omezena provozní bezpečnost – nebezpečí nehody!
- Pneumatiky starší než šest let používejte jen v nouzi a opatrně.
- Nepoužívejte starší pneumatiky, o jejichž „minulosti“ nic nevíte.
- Budete-li dodatečně montovat kryty kol, dbejte, aby byl zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro chlazení brzdového systému.
- Na všech čtyřech kolech používejte pouze radiální pneumatiky stejného provedení, velikosti (obvodu) a stejného vzorku.

**Životní prostředí**

Staré pneumatiky se musejí likvidovat podle platných předpisů.

**Poznámka**

- Z technických důvodů nemůžete běžně používat ráfky jiných vozidel. To platí za určitých okolností dokonce i pro ráfky stejného typu vozu. Pokud nepoužijete pneumatiky či ráfky, které firma Volkswagen schválila pro Váš typ vozu, může osvědčení o technické způsobilosti vozidla pozbýt platnost.
- Liší-li se provedení rezervního kola od namontovaných pneumatik (např. zimních), ▶



můžete ho použít jen krátce v případě nehody a musíte jet opatrně. Co nejdříve opět namontujte normální kolo. ◀

### Šrouby kol

*Šrouby kol musíte dotahovat správným dotahovacím momentem.*

Ráfky a šrouby kol jsou vzájemně konstrukčně přizpůsobené. Při každé změně ráfků proto musíte použít odpovídající šrouby správné délky a tvaru. Na tom závisí správné usazení kol a funkce brzdového obložení.

Za určitých okolností se nesmějí použít ani šrouby kol vozidel stejné výrobní řady  
⇒ strana 24.

#### POZOR!

Při nesprávné manipulaci se šrouby kol se kolo může za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody!

#### POZOR! Pokračování

- Šrouby kol musí být čisté a musí se lehce pohybovat v závitě. Nikdy je však nesmíte mazat tukem nebo olejem.
- Používejte jen šrouby, které patří k příslušnému ráfku.
- Jsou-li šrouby kola dotažené příliš nízkým dotahovacím momentem, mohou se ráfky za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody! Příliš vysoký dotahovací moment může poškodit šrouby, resp. závity.

#### Upozornění!

Předepsaný dotahovací moment šroubů kol pro ocelové ráfky a ráfky z lehkých kovů je 120 Nm s tolerancí  $\pm 10$  Nm. ◀

## Zimní pneumatiky

### Zimní pneumatiky zlepšují jízdní vlastnosti na sněhu a ledu.

Za zimních podmínek na silnici se jízdní vlastnosti vozidla značně zlepšují použitím zimních pneumatik. To platí také pro vozidla s náhonem na všechna kola. Letní pneumatiky jsou na ledu a sněhu vlivem své konstrukce (šířka, pryžová směs, profil) méně odolné proti skluzu.

Zimní pneumatiky montujte na všechna čtyři kola.

**Tlak vzduchu** v zimních pneumatikách musí být o 0,2 baru vyšší než v letních (viz štítek na víku palivové nádrže).

Přípustné **velikosti zimních pneumatik** jsou uvedené v dokladech k vozidlu. Používejte pouze radiální pneumatiky se zimním vzorkem. Všechny velikosti pneumatik uvedené v dokladech k vozidlu se mohou používat i jako zimní pneumatiky.

Zimní pneumatiky rychle ztrácejí své vlastnosti, když se profil ojede na hloubku asi 4 mm.

Pro zimní pneumatiky platí podle kódu rychlosti ⇒ strana 47, „Nové pneumatiky a kola“ tato rychlostní omezení: ⇒

Q max. 160 km/h

S max. 180 km/h

T max. 190 km/h

H max. 210 km/h

V Německu musí být na vozidlech, která mohou maximální rychlost pro zimní pneumatiky překročit, v zorném poli řidiče přilepený odpovídající štítek. Takové štítky jsou k dostání v servisech Volkswagen®. V ostatních zemích mohou platit odlišné předpisy.

Zimní pneumatiky nenechte namontované zbytečně dlouho. Na silnicích bez sněhu a ledu jsou jízdní vlastnosti letních pneumatik lepší.

V případě poškození pneumatiky respektujte pokyny k použití rezervního kola ⇒ strana 47, „Nové pneumatiky a kola“.

#### POZOR!

Maximální přípustnou rychlost zimních pneumatik nesmíte v žádném případě překročit – nebezpečí nehody následkem poškození pneumatiky.

#### Životní prostředí

Letní pneumatiky namontujte včas zpět. Jízdní hluk je nižší a klesá opotřebení pneumatik i spotřeba pohonných hmot. ◀

## Sněhové řetězy

Sněhové řetězy se smějí montovat jen na přední kola a jen na určené velikosti pneumatik ⇒ sešit 3.3.

Sněhové řetězy musí mít malé články, včetně zámků nesmějí být větší než 15 mm.

Při jízdě se sněhovými řetězy sejměte kryty kol a ozdobné kroužky. Šrouby kol však musejí být z bezpečnostních důvodů opatřené krytkami. Ty získáte v servisu Volkswagen®.

#### POZOR!

Dodržujte pokyny uvedené v montážním návodu výrobce sněhových řetězů.

#### Upozornění!

Na cestách bez sněhu musíte sněhové řetězy sejmout. Nasazené řetězy omezují jízdní vlastnosti, poškozují pneumatiky a rychle se ničí.

#### Poznámka

V Německu je maximální přípustná rychlost se sněhovými řetězy 50 km/h. ◀

# Svépomoc

## Palubní nářadí, rezervní kolo, tažné zařízení a opravárenská souprava na pneumatiky

### Uložení

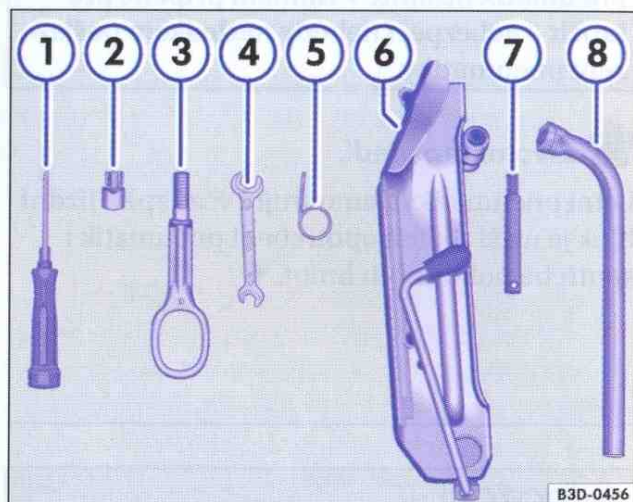
Palubní nářadí, rezervní kolo a odnímatelná kulová hlava tažného zařízení jsou v zavazadlovém prostoru.

Abyste mohli pohodlněji vyjmout palubní nářadí, odnímatelnou kulovou hlavu nebo rezervní kolo, můžete zvednutý kryt podlahy zavěsit za horní okraj zavazadlového prostoru.

### ! Upozornění!

Ujistěte se, že rezervní nebo vyměněné kolo a palubní nářadí jsou v zavazadlovém prostoru bezpečně upevněné. ◀

### Palubní nářadí



Obr. 19 Palubní nářadí

Palubní nářadí obsahuje tyto díly ⇒ obr. 19:

- ① Šroubovák s šestihranem, který je uložený v madle a určený ke šroubování povolených šroubů kol. Čepel šroubováku je vyměnitelná.
- ② Adaptér pro uzamykatelné šrouby kol<sup>6)</sup>
- ③ Šroubovací vlečné oko
- ④ Plochý klíč 10 x 13 mm
- ⑤ Drátěné očko k stáhnutí středu kola nebo krytek šroubů kola

<sup>6)</sup> Zvláštní vybavení

- ⑥ Palubní zvedák, který musíte úplně zatočit, než ho uložíte zpět do boxu. Nakonec ještě musíte napnout kličku proti straně zvedáku.
- ⑦ Montážní tyčka k usnadnění montáže kola
- ⑧ Klíč na kola

Odnímatelné tažné zařízení<sup>6)</sup> je u palubního nářadí.

### Adaptér pro uzamykatelné šrouby kol

Doporučujeme Vám, abyste adaptér<sup>6)</sup> na šrouby kol vozili vždy v nářadí ve vozidle.

Na čelní straně adaptéru je vyraženo číslo kódu pojistky šroubu kola. Na základě tohoto čísla je možné při ztrátě získat náhradní adaptér. Číslo kódu pojistky šroubů si poznamenejte a uschovejte mimo vozidlo.

### ! POZOR!

- Nikdy nepoužívejte k dotahování šroubů kol vnitřní šestihran v držadle šroubováku, protože s ním nemůžete dosáhnout potřebného dotahovacího momentu - nebezpečí nehody!
- Zvedák dodávaný s příslušenstvím je určen pouze pro Váš typ vozidla. V žádném případě s

**⚠ POZOR! Pokračování**

ním nezvedejte těžší vozidla nebo jiné náklady – nebezpečí poranění!

- Zvedák vždy stavte na pevný a rovný podklad.
- Nikdy nestartujte motor zvednutého vozidla - nebezpečí nehody!
- Nikdy se nezdržujte pod vozidlem ani částí těla (např. paží nebo nohou), pokud je po-

Platí pro vozidla: s rezervním kolem

## Rezervní kolo

*Tlak vzduchu v pneumatice rezervního kola je nutné kontrolovat několikrát během roku.*



**Obr. 20** Rezervní kolo pod krytem podlahy zavazadlového prostoru

**⚠ POZOR! Pokračování**

depřené pouze palubním zvedákem – nebezpečí úrazu!

- Pokud je nutné pracovat pod vozidlem, musíte ho navíc bezpečně podepřít vhodnými podpěrami – nebezpečí úrazu!

## ⚠ Upozornění!

Ujistěte se, že palubní nářadí je v zavazadlovém prostoru bezpečně upevněné. ◀

## Vyjmutí rezervního kola

- Odklopte kryt zavazadlového prostoru až na doraz nahoru.
- Uvolněte rezervní kolo ⇒ obr. 20 otáčením kolečka v jeho středu.
- Vyjměte rezervní kolo.

Tlak vzduchu v pneumatice rezervního kola je nutné kontrolovat několikrát během roku. Rezervní kolo se plní na nejvyšší tlak vzduchu určený pro vozidlo (viz štítek ve víku palivové nádrže).

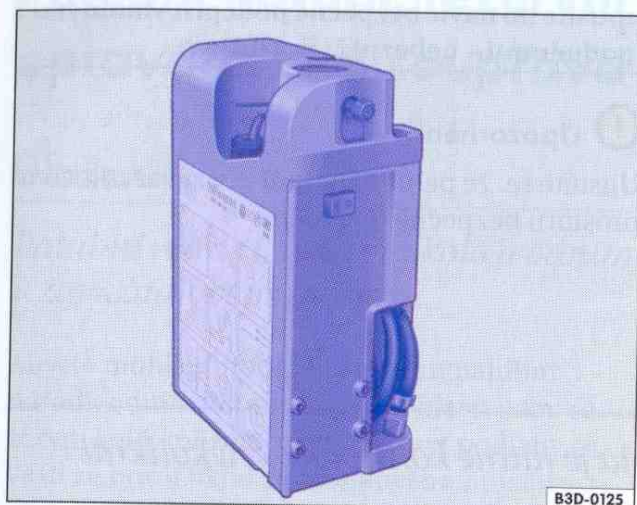
## ⚠ Upozornění!

- Ujistěte se, že rezervní kolo a palubní nářadí jsou v zavazadlovém prostoru bezpečně upevněné. ◀

Platí pro vozidla: se soupravou na opravu pneumatik

## Souprava na opravu pneumatik

*Souprava umožňuje utěsnit a nahustit ucházející pneumatiku.*



**Obr. 21** Souprava na opravu pneumatik

Drobná bodná poškození (do průměru 4 mm) obzvláště na obvodu pneumatiky můžete utěsnit soupravou na opravu pneumatik.

### Utěsnění pneumatiky

- Ze soupravy vyjměte nálepku „max. 80 km/h (50 mph)“ a nalepte ji na přístrojovou desku do zorného pole řidiče.
- Cizí těleso (např. šroub nebo hřebík) ponechte v pneumatice.
- Odstraňte čepičku z ventilku poškozené pneumatiky a pevně na něj našroubujte plnicí hadičku.
- Napájecí konektor soupravy zastrčte do zásuvky 12 V ve vozidle.
- Zapněte motor a kompresor.
- Dbejte, aby byl šroub pro vypouštění vzduchu stále dotažený k ukazateli tlaku vzduchu v pneumatikách!
- Kompresor nechte běžet, dokud nedosáhnete tlaku 2,5 až 3,5 bar. Může to trvat maximálně 15 minut ⇒

- Až dosáhnete tlaku 2,5 až 3,5 bar, vypněte kompresor po minimálně 5 minutách provozu.

- Pokračujte co nejdříve v jízdě maximální rychlostí 80 km/h (50 mph), aby se těsnicí prostředek mohl v pneumatice rozmístit a utěsnit případné netěsnosti.

### Po 10 minutách jízdy

- Zkontrolujte, zda tlak vzduchu v nouzově opravované pneumatice neklesl pod 2,5 bar:

- Soupravu na opravu pneumatik připojte stejným způsobem.

- Krátce zapněte a zase vypněte kompresor.

- Po několika sekundách můžete odečíst tlak vzduchu v pneumatice.

### Po 10 minutách jízdy je tlak vyšší než 2,5 baru

- Upravte tlak na předepsanou hodnotu (viz štítek ve víku palivové nádrže).

- Pokračujte v jízdě maximální rychlostí 80 km/h (50 mph) k nejbližší dílně.

- Tam nechte vadnou pneumatiku vyměnit.

### Po 10 minutách jízdy je tlak nižší než 2,5 baru

- Nepokračujte v jízdě. Kolo nelze pomocí soupravy na opravu pneumatik dostatečně utěsnit.

- Volejte servis Volkswagen.

Souprava na opravu pneumatik je pod krytem podlahy zavazadlového prostoru. Soupravu použijte v případě defektu pouze pro dojetí do nejbližší autodílny. Kolo opravené pomocí této

soupravy vyměňte. Respektujte návod natištěný na soupravě.

Cizí těleso (např. šroub nebo hřebík) z pneumatiky **neodstraňujte**.

Soupravu na opravu pneumatik lze použít při teplotě nad  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Nezapomeňte na datum doporučené spotřeby opravářského média. Při překročení doby spotřeby nebo po použití soupravy Vám servis Volkswagen láhev s opravářským médiem na pneumatiky vymění.

**Souprava na opravu pneumatik obsahuje:**

- napájecí konektor,
- plnicí hadičku,
- láhev s opravářským médiem na pneumatiky,
- kompresor,
- ukazatel tlaku vzduchu v pneumatikách (se šroubem pro vypouštění vzduchu).

### POZOR!

- V případě defektu pneumatiky odstavte vozidlo co nejdál od kolem projíždějících vozidel. Pokud je to nutné, zapněte varovná

### POZOR! Pokračování

světla a postavte výstražný trojúhelník – respektujte zákonné předpisy.

- Řezná nebo bodná poškození pneumatiky větší než 4 mm, poškození způsobená jízdou se silně podhuštěnými nebo dokonce s prázdnými pneumatikami nebo poškození na bocích pneumatiky jsou velmi nebezpečná – nebezpečí nehody! V jízdě nepokračujte – volejte servis Volkswagen!
- Těsnicí prostředek nesmí v žádném případě přijít do styku s pokožkou nebo se dostat do očí – nebezpečí poranění!
- Chraňte děti před kontaktem s těsnicím prostředkem!
- Pokud nelze pneumatiku během 15 minut nahustit na tlak minimálně 2,5 bar, nepokračujte v jízdě – volejte servis Volkswagen!
- Klesne-li tlak vzduchu po 10 minutách jízdy pod 2,5 bar, nepokračujte v jízdě – volejte servis Volkswagen!
- S utěsněnou pneumatikou nejezděte rychlostí vyšší než 80 km/h - nebezpečí nehody!
- Vyhněte se zbytečné akceleraci na plný plyn, prudkému brzdění a razantnímu projíždění zatáček – nebezpečí nehody! ◀

## Výměna kola

### Příprava

*Před výměnou kola vozidlo odstavte.*

- V případě defektu pneumatiky odstavte vozidlo na vodorovném místě, co nejdál od kolem projíždějících vozidel.
- Vypněte motor a zapněte varovná světla.
- Zatáhněte ruční parkovací brzdou a zařaďte rychlostní stupeň, resp. nastavte páku do polohy P.
- Nechte vystoupit všechny spolucestující. Měli by se zdržovat mimo nebezpečnou zónu (např. za svodidlem).
- Zablokujte protilehlé kolo kamenem nebo podobným předmětem.
- Pokud máte připojený přívěs, odpojte ho.
- Ze zavazadlového prostoru vyjměte rezervní kolo<sup>7)</sup>.

<sup>7)</sup> Zvláštní vybavení

**! POZOR!**

- V případě defektu pneumatiky odstavte vozidlo co nejdál od kolem projíždějících vozidel. Pokud je to nutné, zapněte varovná světla a postavte výstražný trojúhelník – respektujte zákonné předpisy.
- Nechte vystoupit všechny cestující.
- Zatáhněte ruční brzdu, zařaďte rychlostní stupeň, resp. volicí páku nastavte do polohy P a protilehlé kolo zablokujte kamenem nebo podobným předmětem.
- Máte-li připojený přívěs, musíte ho před výměnou kola odpojit.

**! POZOR! Pokračování**

- Použijte pouze palubní zvedák, který je pro Vaše vozidlo schválený firmou Volkswagen.
- Ostatní zvedáky, třeba i pro jiné modely Volkswagen, nepoužívejte. Zvedák by mohl sklouznout – nebezpečí poranění!
- Nikdy nespustíte motor zvednutého vozidla - nebezpečí nehody!
- Nikdy se nezdržujte pod vozidlem ani částí těla (např. paží nebo nohou), pokud je podepřené pouze palubním zvedákem – nebezpečí úrazu!
- Pokud je nutné pracovat pod vozidlem, musíte ho navíc bezpečně podepřít vhodnými podpěrami – nebezpečí úrazu! ◀

Platí pro vozidla: s celoplošným krytem kola

## Stáhnutí celoplošného krytu kola



Obr. 22 Stáhnutí celoplošného krytu kola

- Vyjměte drátěné očko z palubního nářadí.
- Drátěné očko zahákněte do vybrání v krytu kola.
- Prostrčte klíč do drátěným očkem a kryt stáhněte ⇒ obr. 22.

Drátěné očko je uložené v palubním nářadí.

### Nasazení krytů kol

Kryt je nutné přitisknout k ráfku v místě výřezu pro ventilek.

Při nasazování celoplošného krytu dbejte na to, aby bezpečně zapadl na celý obvod kola. ◀



Platí pro vozidla: s kryty středu kola

## Stáhnutí krytu středu kola

*Pokud se chcete dostat ke šroubům kola, je nutné odstranit kryt středu kola.*



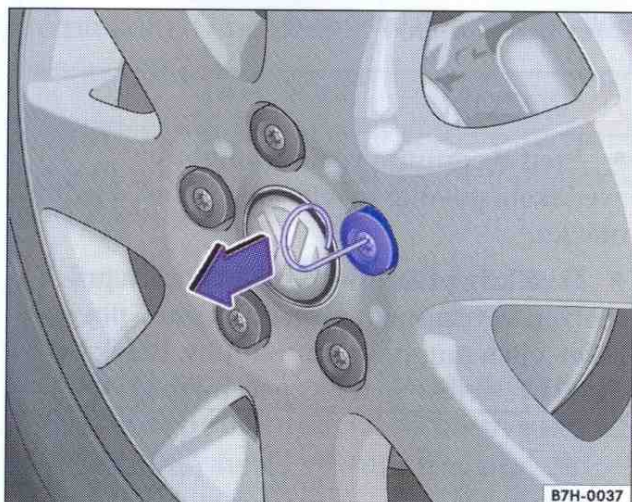
Obr. 23 Stáhnutí krytu středu kola

- Vyměňte drátěné očko z palubního nářadí.
- Očko zahákněte do otvoru v krytu ⇒ obr. 23.
- Kryt středu kola stáhněte ve směru šipky. ◀

Platí pro vozidla: s krytkami šroubů kola

## Stáhnutí krytek šroubů u kola

*Před odšroubováním sejměte ze šroubů krytky.*



Obr. 24 Stáhnutí krytky šroubu u kola pomocí drátěného očka

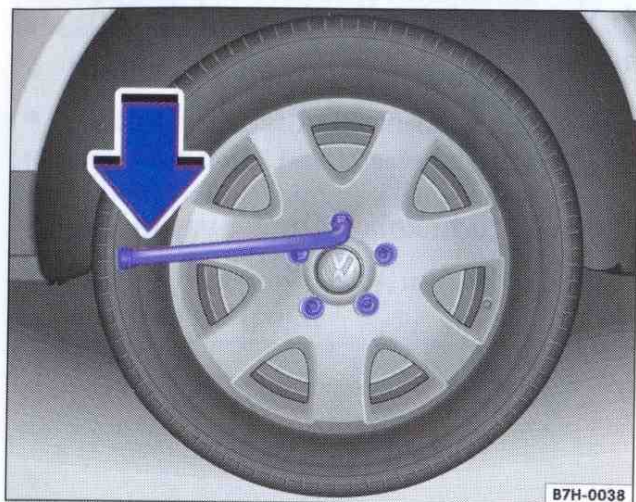
- Vyměňte drátěné očko z palubního nářadí.
- Drátěné očko zastrčte do otvoru ve středu krytky šroubu ⇒ obr. 24.
- Krytky stáhněte ve směru šipky.

Krytky chrání šrouby kola před poškozením a po výměně kola je nutné je opět na šrouby nasadit.

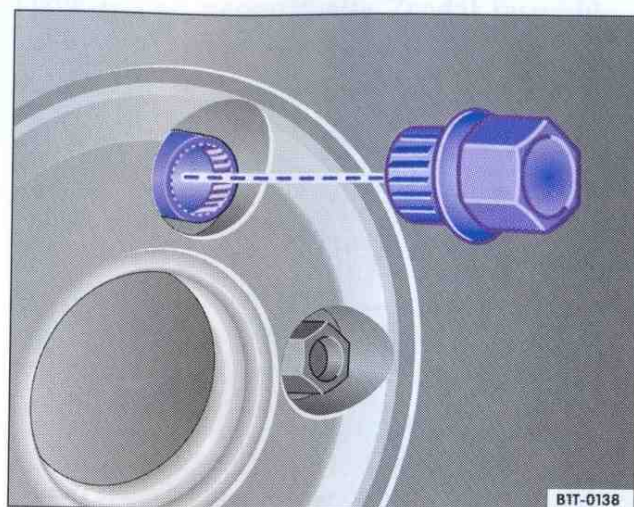
Při nasazování dbejte, aby krytka šroubu bezpečně zaklesla. Jinak se může během jízdy ztratit. ◀

## Povolení uzamykatelných šroubů kol

Uzamykatelné šrouby kol lze povolit pouze speciálním adaptérem, který je uložen v palubním nářadí.



Obr. 25 Výměna kola: povolení šroubů



Obr. 26 Výměna kola: uzamykatelné šrouby kol a adaptér

### Povolení šroubů kol

- Nasuňte klíč na šroub kola až na doraz ⇒ obr. 25.
- Uchopte klíč na konci a otočte šroubem asi o *jednu* otáčku doleva ⇒ ⚠.

### Povolení uzamykatelných šroubů kol

- Z palubního nářadí vyjměte adaptér uzamykatelných šroubů kol<sup>8)</sup>.
- Adaptér nasuňte na šroub<sup>8)</sup> až na doraz ⇒ obr. 26.
- Na adaptér nasad'te klíč až na doraz.

- Uchopte klíč na konci a otočte šroubem asi o *jednu* otáčku doleva ⇒ ⚠.

Pokud nelze šrouby povolit, opatrně zatlačte nohou na konec klíče. Přidržte se při tom vozidla, abyste stáli bezpečně.

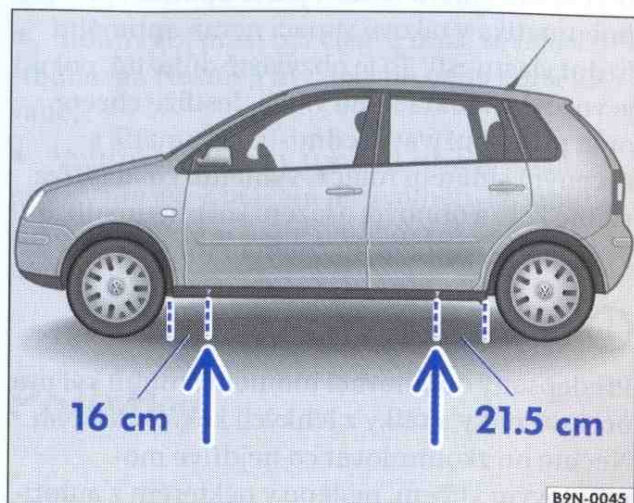
### ⚠ POZOR!

- Před zvednutím vozidla palubním zvedákem povolte šrouby kola jen asi o jednu otáčku.
- U ráfků s přišroubovaným vnějším prstencem se v žádném případě nesmějí povolovat jejich mnohohranné šrouby. Ráfek by mohl být netěsný - nebezpečí nehody! ◀

<sup>8)</sup> - Zvláštní vybavení

## Zvedání vozidla

Vozidlo se smí zvedat pouze v upínacích bodech pro palubní zvedák.



Obr. 27 Upínací body pro nasazení zvedáku

Vozidlo zvedejte až po uvolnění šroubů vyměňovaného kola ⇒ strana 56.

### Zvedání vozidla

1. Vyhledejte upínací bod ⇒ obr. 27 pro palubní zvedák ⇒ nejbližší vyměňovanému kolu. U některých vozidel jsou tato místa označena.
2. Kličkou vytočte zvedák pod upínacím bodem tak vysoko, že ho ještě lze postavit pod vozidlo.
3. Zkontrolujte, zda pata zvedáku stojí bezpečně celou plochou na zemi.
4. Zvedák srovnejte a kličkou současně vytočte čelist pod upínací bod tak vysoko, až čelist objímá svislý výstupek ⇒ obr. 28 -šipka- pod vozidlem ⇒ .
5. Potom zvedák vytáchejte, dokud se kolo neodlepí od země.

Zvedák lze nasazovat pouze na označená místa ⇒ obr. 27. Vzdálenost upínacích bodů pro nasa-



Obr. 28 Nasazení palubního zvedáku na levé straně vřadu

zení zvedáku od výřezu karoserie pro kola je asi 16 cm vpředu a asi 21,5 cm vzadu. Zářezy v prazích na obou stranách označují příslušný upínací bod pod vozidlem.

### POZOR!

- Pokud zvedák nasadíte jinde než na popsaných místech, hrozí nebezpečí úrazu! Kromě toho by se mohlo vozidlo poškodit.
- Měkký podklad pod podstavcem zvedáku může způsobit, že vozidlo ze zvedáku sklouzne. Proto zvedák vždy stavte na rovný a pevný podklad, případně použijte nějakou velkoplošnou stabilní podložku. Na hladkém podkladu, jako např. na dlažbě, použijte protiskluznou podložku (např. gumový kobereček).
- Čelist zvedáku musí objímat svislý výstupek, aby zvedák při zvedání vozidla nemohl sklouznout ⇒ obr. 28 (šipka).

### Poznámka

- Vnitřní šestihran v rukojeti šroubováku používejte jen k otáčení šroubů kol, ne k povolování nebo dotahování. ◀

## Výměna kola

### Sejmutí kola

- Uvolněné šrouby kola úplně vyšroubujte vnitřním šestihranem v rukojeti šroubováku a odložte je na čistý podklad.
- Kolo sejměte.
- Vyměněné kolo uložte tak, jak je popsáno v ⇒ strana 51.

### Montáž kola

- Nasad'te rezervní kolo.
- Našroubujte šrouby kola a *lehce* je utáhněte vnitřním šestihranem.
- Vozidlo spus'te zvedákem dolů.
- Klíčem šrouby pevně dotáhněte. Postupujte při tom ne po řadě, nýbrž střídějte vždy protilehlé šrouby.

### Pneumatiky s určeným směrem otáčení

Pneumatiky s určeným směrem otáčení musí být namontované správným směrem.

Profil pneumatik s určeným směrem rotace je označený šipkami na boku pneumatiky, které jsou orientovány ve směru otáčení. Udaný směr otáčení je nutné dodržet. Jen tak se mohou plně projevit optimální jízdní vlastnosti těchto pneumatik, pokud jde o přilnavost, hlučnost, opotřebávání a aquaplaning.

## Po výměně kola

- Uložte vyměněné kolo do držáku rezervního kola ⇒ strana 51.
- Poškozené kolo nechte co možná nejdříve vyměnit.
- Nechte co nejdříve zkontrolovat momentovým klíčem dotahovací moment šroubů kola.
- Na nejbližším možném místě zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
- Do té doby se vyvarujte rychlé jízdy.

V případě, že jste museli namontovat kolo proti určenému směru rotace, jed'te opatrně, protože pneumatika v takové situaci nemá optimální jízdní vlastnosti. To je obzvláště důležité, pokud je vozovka mokrá nebo vlhká. Jestliže chcete opět plně využívat přednosti pneumatik s určeným směrem rotace, vyměňte co nejdříve vadné kolo a obnovte osazení kol pneumatikami v souladu se správným směrem rotace.

### ! Upozornění!

Předepsaný dotahovací moment šroubů kol pro ocelové ráfky a ráfky z lehkých kovů je 120 Nm. Nechte ho zkontrolovat co nejdříve momentovým klíčem, nejlépe v některém z autorizovaných servisů.

### i Poznámka

- Šrouby kol musí být čisté a musí se lehce šroubovat. Nesmějí být mastné nebo naolejované.
- Vnitřní šestihran používejte jen k otáčení již uvolněných šroubů kol. K povolování nebo dotahování ho nepoužívejte.
- Pokud během výměny kola zjistíte, že šrouby jsou zkorodované a těžko se dotahují, před kontrolou dotahovacího momentu je vyměňte.
- Poškozené kolo nechte co možná nejdříve vyměnit. ◀

### ! POZOR!

- Jsou-li šrouby kola dotažené příliš nízkým dotahovacím momentem, mohou se ráfky za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody! Příliš vysoký dotahovací moment může poškodit šrouby, resp. závit.

### ! Upozornění!

Předepsaný dotahovací moment šroubů kol pro ocelové ráfky a ráfky z lehkých kovů je 120 Nm s tolerancí  $\pm 10$  Nm. Nechte ho co nejdříve zkon-



trolovat momentovým klíčem, nejlépe v některém z autorizovaných servisů.

### Poznámka

- Šrouby kol musí být čisté a musí se lehce šroubovat. Nesmějí být mastné nebo naolejované.
- Vnitřní šestihran v rukojeti šroubováku použijte jen k otáčení již uvolněných šroubů kol. K povolování nebo dotahování ho nepoužívejte.

## Pojistky

### Výměna pojistek

- Vyhledejte si v tabulce pojistek od strany ⇒ strana 60, na které pozici je vadná pojistka.
- Vypněte zapalování a příslušný spotřebič.
- Sejměte kryt pojistkové skříňky ⇒ strana 60.
- Vadnou pojistku vytáhněte z pojistkové skříňky plastovými kleštěmi.
- Je-li pojistka spálená (což poznáte podle roztaveného kovového pásku), vyměňte ji za novou *stejně hodnoty*, barvy a velikosti a se shodným potiskem.

Jednotlivé proudové okruhy jsou jistěny tavnými pojistkami. Doporučujeme, abyste s sebou vozili některé náhradní pojistky.

- Pokud během výměny kola zjistíte, že šrouby jsou zkorodované a těžko se dotahují, před kontrolou dotahovacího momentu je vyměňte.
- Liší-li se provedení rezervního kola od namontovaných pneumatik (např. zimních), můžete ho použít jen krátce v případě nehody a musíte jet opatrně. Co nejdříve opět namontujte normální kolo.
- Poškozené kolo nechte co možná nejdříve vyměnit. ◀

### Barevné označení pojistek

Barva	Proud v ampérech
světle hnědá	5
červená	10
modrá	15
žlutá	20
zelená	30

### POZOR!

Pojistky „neopravujte“ ani je nenahrazujte silnějšími – nebezpečí požáru!

### Poznámka

- Pokud se nová pojistka po krátké době opět spálí, nechte elektrické zařízení zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.
- Když nahradíte některou z pojistek silnější pojistkou, můžete poškodit i jinou část elektrického zařízení. ◀

## Pojistková skříňka v přístrojové desce



Obr. 29 Přístrojová deska vlevo: pojistková skříňka

Pojistková skříňka je umístěna v přístrojové desce za krytem.

### Sejmutí krytu

- Vyjměte z palubního náradí šroubovák ⇒ obr. 29.
- Kryt pomocí šroubováku opatrně nadzvedněte.

### Obsazení pojistek
















Obsazení pojistek je zobrazeno na štítku v krytu pojistkové skříňky.

Jednou pojistkou je možné jistit několik spotřebičů, např. topení, klimatizaci a větrák. Na štítku je pak pojistce přiřazeno více symbolů.

Význam znaků na štítku:

	Tlumená světla
	Dálková světla
	Regulace sklonu světel
	Parkovací světla
	Mlhové světlomety
	Mlhové koncové světlo
-	Zadní světla

	Ukazatele směru jízdy
	Varovná světla
	Osvětlení přístrojů
	Větrák
	Klimatizace
	Topení
	Vyhřívání čelního skla
	Vyhřívání skla zadních výklopných dveří
	Vyhřívání vnějších zrcátek
	Nastavení vnějších zrcátek
	Přiklopení vnějších zrcátek
	Vyhřívání sedadel
	Houkačka
	Stěrače a omývání skel
	Stěrač a omývání skla zadních výklopných dveří
	Stěrač skla zadních výklopných dveří
	Ostřikovače světlometů
	Posuvná střecha
	Elektrické ovládání oken
	Zapalovač cigaret
	Výklopná okna
	Zamykání

	Čtení návodu k obsluze
	Centrální elektronika
	Elektronika zapalování
	Elektronika motoru
	ABS
	ESP
	Osvětlení volicí páky
	Imobilizér
	Osvětlení registrační značky
	Autorádio
	Telefon, telematika
	Navigace
	Vnitřní osvětlení vozidla
	Světla na čtení
	Palivové čerpadlo
	Zásuvka

## Výměna žárovek

### Výměna žárovek

*Výměna žárovek je záležitostí odborníků.*

Výměnu žárovek zpravidla nelze provádět svépomocí, vyžaduje práci odborníka. Problém spočívá zejména v tom, že před výměnou je nutno demontovat některé části vozidla. To platí především pro žárovky, které jsou přístupné pouze z motorového prostoru.

Proto doporučujeme provádět výměnu žárovek pouze v některém z autorizovaných servisů

nebo si v nouzi i jiným způsobem vyžádat odbornou pomoc.

**Před** výměnou žárovky musíte vždy nejprve vypnout světla (spínač světel v poloze 0) a páčka ukazatelů směru jízdy musí být v neutrální poloze.

Vadnou žárovku můžete nahradit pouze novou žárovkou stejného provedení. Příslušné oz-



načení najdete na patici žárovky nebo na skleněné baňce.

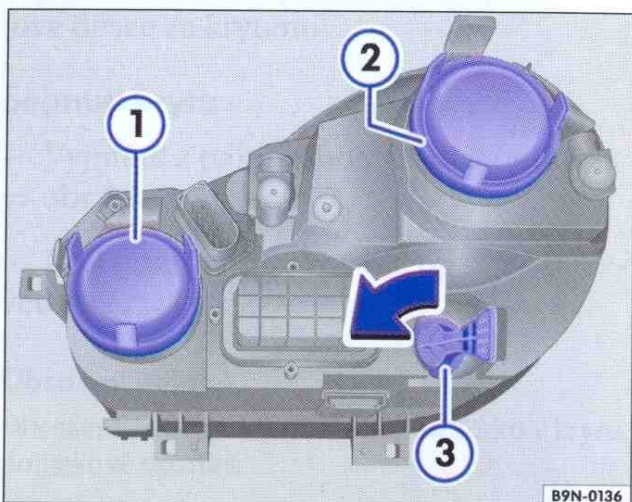
Ve vozidle byste s sebou měli stále vozit skříňku s náhradními žárovkami nezbytnými pro bezpečnou jízdu. Vhodné náhradní žárovky Vám připraví servis Volkswagen®.

### **! POZOR!**

- S plynovými výbojkami a s jejich vysokonapět'ovými částmi se musí zacházet odborně. Nebezpečí ohrožení života!

## Výměna žárovek ve světlometu

Žárovky tlumených a dálkových světel ve světlometu se vyměňují z motorového prostoru.



Obr. 30 Přehled světel

V motorovém prostoru světlomet částečně zakrývají jiné části vozidla. V případě pochyb proto zadejte výměnu žárovky autorizovanému servisu. Za gumovou krytkou jsou tyto žárovky ⇒ obr. 30:

### **! POZOR!** Pokračování

- Žárovky H7 jsou pod tlakem a mohou při výměně explodovat – nebezpečí poranění!
- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří, pára se vysráží na odrazné ploše a „oslepí“ reflektor - nebezpečí nehody!
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31. ◀

- ① Žárovka obrysového a dálkového světla
- ② Žárovka tlumeného světla
- ③ Žárovka ukazatele směru

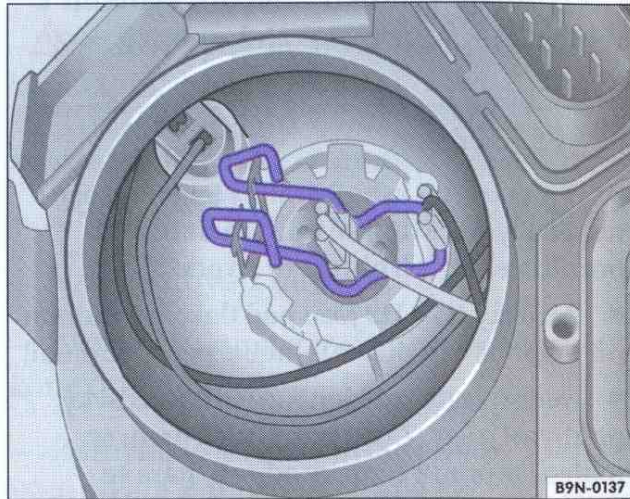
### **! POZOR!**

- S plynovými výbojkami a s jejich vysokonapět'ovými částmi se musí zacházet odborně. Nebezpečí ohrožení života!
- Žárovky H7 a H9 jsou pod tlakem a mohou při výměně explodovat – nebezpečí poranění!
- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří, pára se vysráží na odrazné ploše a „oslepí“ reflektor - nebezpečí nehody!
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31. ◀



## Výměna žárovek obrysových a dálkových světel a ukazatele směru jízdy ve světlometu

Žárovky obrysových a dálkových světel ve světlometu se vyměňují z motorového prostoru.



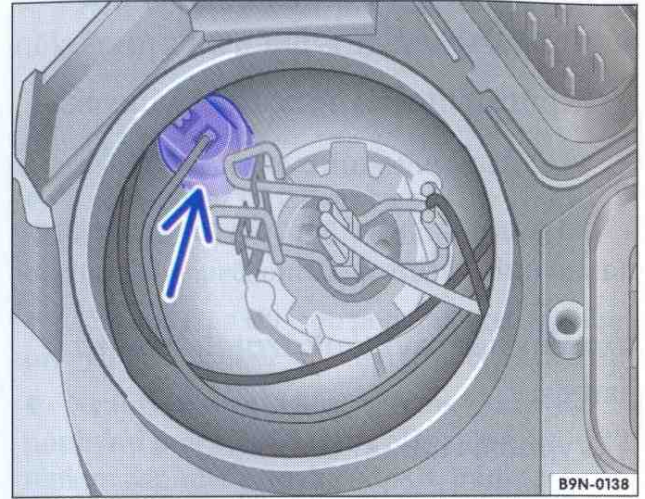
Obr. 31 Dálková světla

### Vyjmutí žárovky dálkového světla

- Vypněte světla.
- Otevřete kapotu motorového prostoru.
- Stáhněte gumovou krytku ⇒ strana 62, obr. 30 ①.
- Přitiskněte obě drátěná očka ⇒ obr. 31 k žárovce a současně k sobě navzájem.
- Očka odklopte nahoru.
- Vyjměte vadnou žárovku.

### Výměna žárovky obrysového světla

- Vypněte světla.
- Otevřete kapotu motorového prostoru.
- Stáhněte gumovou krytku ⇒ strana 62, obr. 30 ①.
- Opatrně vyjměte žárovku ⇒ obr. 32 (šipka) za konektor.
- Vyjměte vadnou žárovku.



Obr. 32 Obrysová světla

### Výměna žárovky ukazatele směru jízdy

- Vypněte světla.
- Otevřete kapotu motorového prostoru.
- Otočte držák žárovek ⇒ strana 62, obr. 30 ③ ve směru šipky.
- Držák vytáhněte.
- Vyjměte vadnou žárovku.

### Výměna žárovky dálkového světla

- Z vadné žárovky stáhněte konektor.
- Žárovku vytáhněte z reflektoru.
- Vsaďte novou žárovku.
- Na vyměněnou žárovku nasad'te opět konektorové spojení.
- Přiklopte drátěná očka zpět a zahákněte je.
- Zkontrolujte pevné usazení žárovky.
- Nasad'te opět gumovou krytku. ▶

- Po montáži nové žárovky zkontrolujte nastavení světlometů.

### Výměna žárovky obrysového světla

- Vadnou žárovku vytáhněte z objímky.
- Novou žárovku vsad'te dovnitř a zasuňte zpět do světlometu.
- Zkontrolujte pevné usazení žárovek.
- Nasad'te opět gumovou krytku.
- Po montáži nové žárovky zkontrolujte nastavení světlometů.

### Výměna žárovky ukazatele směru jízdy

- Vyjměte vadnou žárovku.
- Novou žárovku vsad'te dovnitř a zasuňte zpět do světlometu.
- Otočte držák žárovek do původní polohy.

- Zkontrolujte pevné usazení žárovek.
- Po montáži nové žárovky zkontrolujte nastavení světlometů.

### Výměna plynové výbojky

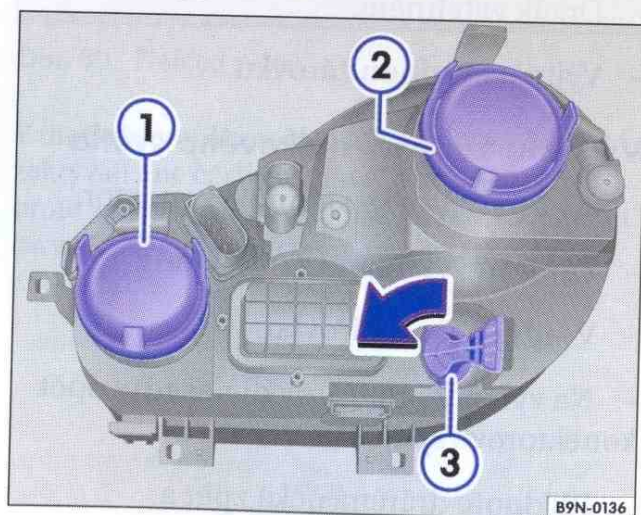
- Plynovou výbojku<sup>9)</sup> nechte vyměnit v některém z autorizovaných servisů ⇒

#### POZOR!

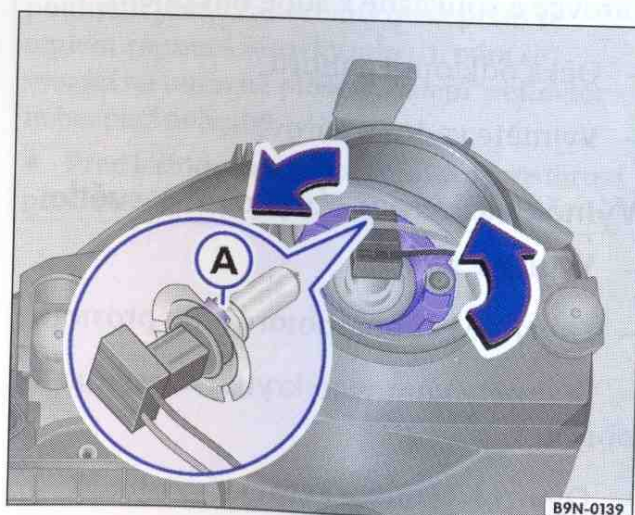
- S plynovými výbojkami a s jejich vysokonapětovými částmi se musí zacházet odborně. Nebezpečí ohrožení života!
- Žárovky H7 a H9 jsou pod tlakem a mohou při výměně explodovat – nebezpečí poranění!
- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří, pára se vysráží na odrazné ploše a „oslepí“ reflektor – nebezpečí nehody!
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte varovné pokyny ⇒ strana 31. ◀

## Výměna žárovek tlumených světel ve světlometu

Žárovky tlumených a dálkových světel ve světlometu se vyměňují z motorového prostoru.



Obr. 33 Přehled světel



Obr. 34 Tlumená světla

### Vyjmutí žárovky tlumeného světla

- Vypněte světla.

<sup>9)</sup> Zvláštní vybavení

- Otevřete kapotu motorového prostoru.
- Stáhněte gumovou krytku ⇒ strana 64, obr. 33 ②.
- Otočte plastovým kolečkem ⇒ strana 64, obr. 34 ve směru šipky.
- Opatrně vytáhněte vadnou žárovku za konektor kabelu.

### Výměna žárovky tlumeného světla

- Z vadné žárovky stáhněte konektor.
- Vsaďte novou žárovku.
- Na vyměněnou žárovku nasad'te opět konektorové spojení.
- Žárovku vsaďte do světlometu výstupkem nahoru ⇒ strana 64, obr. 34.
- Plastové kolečko otočte zpět do původní polohy.
- Zkontrolujte pevné usazení žárovky.

- Nasad'te opět gumovou krytku.
- Po montáži nové žárovky zkontrolujte nastavení světlometů.

### Výměna plynové výbojky

- Plynovou výbojku<sup>10)</sup> nechte vyměnit v některém z autorizovaných servisů ⇒ ⚠.

#### ⚠ POZOR!

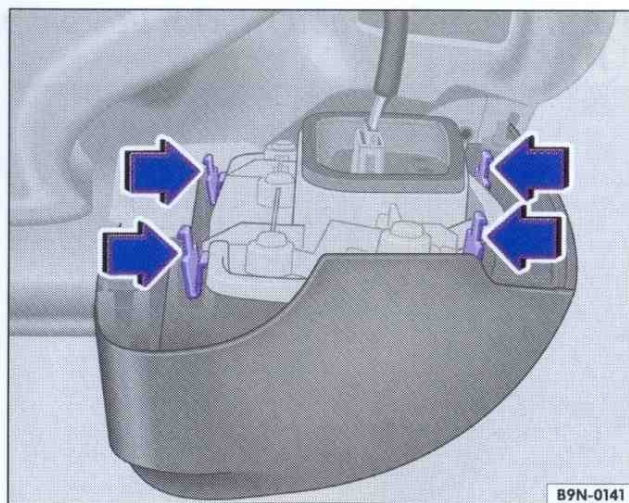
- S plynovými výbojkami a s jejich vysoko-napět'ovými částmi se musí zacházet odborně. Nebezpečí ohrožení života!
- Žárovky H7 a H9 jsou pod tlakem a mohou při výměně explodovat – nebezpečí poranění!
- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří, pára se vysráží na odrazné ploše a „oslepí“ reflektor – nebezpečí nehody!
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtete varovné pokyny ⇒ strana 31. ◀

### Výměna žárovek zadních světel

*Žárovky ukazatelů směru jízdy, koncových, mlhového koncového světla a brzdových světel jsou umístěny v karoserii.*



Obr. 35 Upevnění držáku žárovek pro zadní světla.



Obr. 36 Držák žárovek v karoserii

<sup>10)</sup> Zvláštní vybavení

## Výměna žárovek v karoserii

- Otevřete zadní výklopné dveře.
- Vyklopte dopředu obložení zavazadlového prostoru ⇒ strana 65, obr. 35 v oblasti zadních světel.
- Uvolněte křídlovou matici ⇒ strana 65, obr. 35 (šipka) a sejměte ji.
- Světla trochu nadzvedněte a opatrně je povytáhněte.
- Stiskněte pružinové jazýčky ⇒ strana 65, obr. 36 ve směru šipky k sobě a sejměte rozptylné sklo.
- Zatlačte vadnou žárovku do objímky a současně ji doleva vyšroubujte.
- Vyjměte vadnou žárovku.
- Nasad'te novou žárovku a otočte jí doprava až na doraz.
- Držák žárovek opět vsad'te do rozptylného skla.

- Zadní světla opět vsad'te do karoserie.
- Opět pevně zašroubujte křídlovou matici.
- Obložení zavazadlového prostoru přiklopte zpět.

### POZOR!

- S plynovými výbojkami a s jejich vysoko-napět'ovými částmi se musí zacházet odborně. Nebezpečí ohrožení života!
- Žárovky H7 a H9 jsou pod tlakem a mohou při výměně explodovat – nebezpečí poranění!
- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří, pára se vysráží na odrazné ploše a „oslepí“ reflektor - nebezpečí nehody!
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečt'ete varovné pokyny ⇒ strana 31.

### Poznámka

- Při snímání zadních světel dbejte, abyste nepoškodili lak vozidla. ◀

Platí pro vozidla: s elektricky ovládanou posuvnou/výklopnou střechou

## Nouzové ovládání posuvné / výklopné střechy

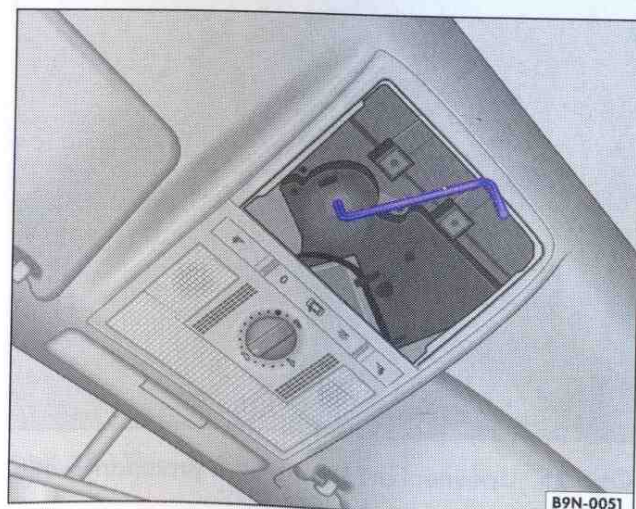
*Posuvnou/výklopnou střechu můžete při výpadku elektřiny ovládat ručně.*



B9N-0050

Obr. 37 Podhled střechy vpředu: sklopení krytu

- Kryt ⇒ obr. 37 sejměte tak, že čepel šroubováku vsunete pod zadní stranu



B9N-0051

Obr. 38 Podhled střechy vpředu: nasazená klička

krytu a zlehka jí pootočíte.

- Vyjměte ruční kličku z držáku. ▶

- Kličku zasuněte až na doraz do úchyty  
⇒ strana 66, obr. 38.
- Kličkou otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se střecha nezavře.
- Nasad'te kličku zpět do držáku.

## Pomoc při startování

### Pomocné startovací kabely

*Vodiče startovacích kabelů musejí mít dostatečný průřez.*

Pokud motor nenastartuje, protože je vybitý akumulátor, můžete ke spouštění použít akumulátor jiného vozidla.

#### Pomocné startovací kabely

Pro startování za pomoci cizího akumulátoru potřebujete **pomocné startovací kabely podle DIN 72553** (viz údaje výrobce kabelů). Průřez kabelů pro vozidla se zážehovým motorem musí

- Nejdříve kryt nasad'te vzadu a pak ho přiklopte nahoru, až zaaretuje.
- Zkontrolujte pevné a bezpečné nasazení krytu. ◀

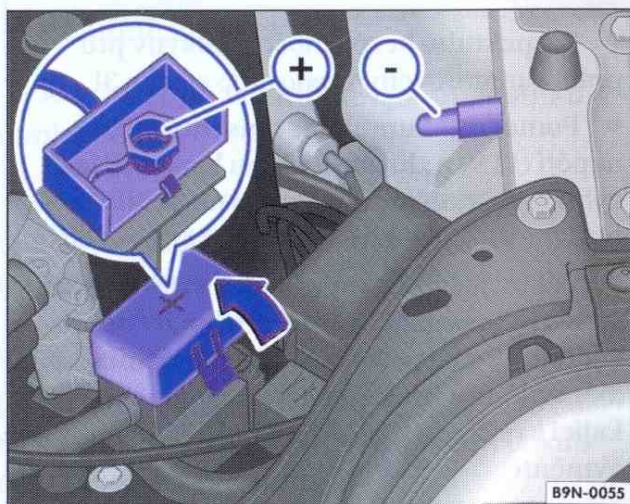
být nejméně 25 mm<sup>2</sup> a pro vozidla se vznětovým motorem minimálně 35 mm<sup>2</sup>.

#### Poznámka

- Mezi vozidly nesmí být kontakt, protože by při spojení kladných pólů mohl protékat proud.
- Vybitý akumulátor musí být správně připojen k palubní síti. ◀

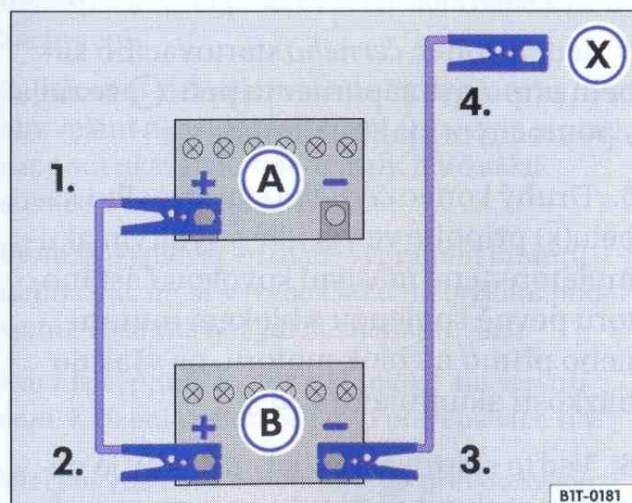
### Startování s cizí pomocí

*Pomocné startovací kabely lze připojit u vozidel s akumulátorem v zadní části pouze na body pro pomoc při startování v motorovém prostoru.*



Obr. 39 Akumulátor v zadní části vozidla: body pro pomoc při startování

**Připojení pomocných startovacích kabelů: pro vozidla s akumulátorem v**



Obr. 40 Schéma připojení pomocných startovacích kabelů

**zadní části**

1. Vypněte zapalování obou vozidel. ▶



2. V motorovém prostoru odklopte červenou krytku kladného pólu ⇒ strana 67, obr. 39 ⊕.
3. Odšroubujte ochranný kryt záporného pólu ⊖.
4. Jeden konec *červeného* startovacího kabelu připojte ke kladnému pólu ⊕ vozidla s vybitým akumulátorem ⇒ ⚠.
5. Jeden konec *černého* startovacího kabelu připojte k zápornému pólu ⊖ vozidla s pomocným akumulátorem.
6. Ved'te startovací kabely tak, aby je nemohly zachytit části rotující v motorovém prostoru.

### Připojení pomocných startovacích kabelů: pro vozidla s akumulátorem v motorovém prostoru

1. Vypněte zapalování obou vozidel.
2. Konec *červeného* startovacího kabelu připojte ke kladnému pólu ⊕ vozidla s vybitým akumulátorem ⇒ strana 67, obr. 39 ⇒ ⚠.
3. Druhý konec *červeného* startovacího kabelu připojte ke kladnému pólu ⊕ vozidla s pomocným akumulátorem ⇒ ⚠.
4. Jeden konec *černého* startovacího kabelu připojte k zápornému pólu ⊖ vozidla s pomocným akumulátorem.
5. Druhý konec *černého* startovacího kabelu ⊗ připojte ve vozidle s vybitým akumulátorem na masivní kovovou část motoru pevně spojenou s blokem motoru nebo přímo na blok motoru, ne však do blízkosti akumulátoru ⇒ ⚠.
6. Ved'te startovací kabely tak, aby je nemohly zachytit části rotující v motorovém prostoru.

### Spouštění motoru

1. Nastartujte motor pomocného vozidla a nechte jej běžet na volnoběh.

2. Nastartujte motor vozidla s vybitým akumulátorem a počkejte dvě až tři minuty, než se motor rozběhne rovnoměrně.

### Odpojení pomocných startovacích kabelů

3. Před odpojováním pomocných startovacích kabelů vypněte jízdní světla, pokud byla rozsvícená.
4. Ve vozidle s vybitým akumulátorem zapněte větrák topení a vyhřívání zadního skla, aby se při odpojování zabránilo napětí ovému skoku.
5. Když motor běží, odpojujte kabely v přesně opačném pořadí, než bylo popsáno výše.
6. U vozidel s akumulátorem v zadní části vozidla: Červenou krytku kladného pólu zaklopte zpět a našroubujte ochranný kryt záporného pólu.

Dbejte, aby připojené svorky měly dostatečný kontakt s příslušným pólem.

Když motor nenastartuje, přerušte po 10 sekundách spouštění a opakujte ho asi až po jedné minutě.

### ⚠ POZOR!

- Respektujte bezpečnostní pokyny pro práci v motorovém prostoru ⇒ strana 31.
- Pomocný akumulátor musí mít stejné napětí (12 V) a zhruba stejnou kapacitu jako vybitý akumulátor (viz potisk na akumulátoru). Jinak hrozí nebezpečí exploze!
- Pokud jeden z akumulátorů zamrzl, startování s cizí pomocí v žádném případě neprovádějte - nebezpečí exploze! I po rozmrznutí akumulátoru hrozí nebezpečí poleptání vytékající kyselinou. Zamrzlý akumulátor vyměňte.
- V blízkosti akumulátoru nemanipulujte s otevřeným ohněm (hořící svíčka, zapálená cigareta apod.) - nebezpečí exploze!
- Respektujte údaje výrobce startovacích kabelů.
- Nepřipojujte záporný kabel druhého vozidla přímo k zápornému pólu vybitého aku-

**⚠ POZOR! Pokračování**

mulátoru. Jiskření, které při tom vzniká, může zapálit třaskavý plyn unikající z akumulátoru – nebezpečí exploze!

- Záporný kabel nepřipojujte na části pali-  
vového systému ani na brzdový systém.
- Neizolované části svorek se nesmějí  
dotýkat. Kromě toho se kabel napojený na  
kladný pól akumulátoru nesmí dotknout  
vodivých částí vozidla – nebezpečí zkratu!

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Ved'te pomocné startovací kabely tak, aby  
je v motorovém prostoru nemohly zachytit ro-  
tující části.
- Nenaklánějte se nad akumulátor – nebez-  
pečí poleptání kyselinou!

**i Poznámka**

Vozidla se nesmějí dotýkat, protože by při spo-  
jení kladných pólů mohl protékat proud. ◀

## Roztahování a vlečení

Platí pro vozidla: s ručně řazenou převodovkou

### Roztahování

*Dávejte přednost startování za pomoci cizího akumulátoru.*

Zásadně doporučujeme vozidlo **nerozta-  
hovat**. Místo toho použijte startovací ka-  
bely ⇒ strana 67.

#### **Pokud je přesto nutné vozidlo roz- táhnout:**

- Zařaďte 2. nebo 3. rychlostní stupeň.
- Držte sešlápnutý spojkový pedál.
- Zapněte zapalování.
- Když se obě vozidla rozjedou, spojku  
uvolněte.
- Jakmile motor nastartuje, sešlápněte  
spojku a vyřaďte rychlost, abyste nenajeli  
na tažné vozidlo.

#### **Vlečné lano a tyč**

Nejšetrnější a nejbezpečnější je vlečení vozidla  
na tyči. Vlečné lano použijte jen tehdy, pokud  
není k dispozici vlečná tyč.

Vlečné lano má být pružné, aby roztahování  
bylo pro obě vozidla šetrné. Proto používejte jen  
lana z umělých vláken nebo z podobně  
pružných materiálů.

Vlečné lano, resp. vlečnou tyč upevňujte jen na  
oka k tomu určená, resp. na tažné zařízení.

#### **Způsob jízdy**

Vlečení vozidla vyžaduje určitou zručnost,  
zvláště při vlečení lanem. Oba řidiči by měli být  
seznámeni se zvláštnostmi vlečení vozidla.  
Nezkušení řidiči by neměli jiné vozidlo ani vléci,  
ani být vlečeni.

Dávejte pozor, aby během vlečení nedocházelo  
k nepřipustným tažným silám a trhavému  
zatížení. Při vlečení mimo zpevněné cesty hrozí  
nebezpečí, že dojde k přetížení lana nebo k jeho  
zachycení.

Zapalování taženého vozidla musí být zapnuté,  
aby volant nebyl zablokovaný a aby bylo možné  
zapnout ukazatele směru jízdy, houkačku,  
stěrače a ostřikovače.

Protože posilovač brzd při vypnutém motoru  
nepracuje, musí se vynakládat na brzdění pod-  
statně větší síla než při běžném provozu.

Když je vypnutý motor, nefunguje ani servoří-  
zení. K řízení vozidla je proto potřeba více síly.

#### **Vlečení vozidel s automatickou převodovkou**

- Zařaďte volicí páku do polohy N.
- Vozidlo vlečte maximálně rychlostí 50 km/h.
- Vlečte ho na vzdálenost maximálně 50 km.
- Odtahovým vozem může být vozidlo vlečeno  
pouze se zdviženými předními koly. ▶

**⚠ POZOR!**

Při roztahování se nadměrně zvyšuje riziko nehody, např. najetím do tažného vozidla.

**⚠ Upozornění!**

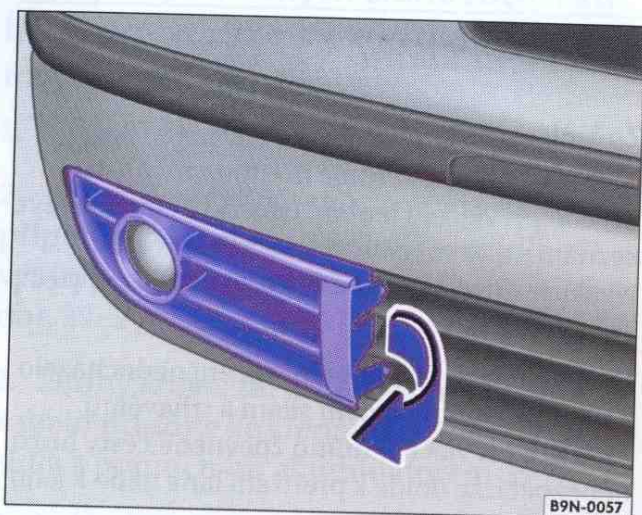
Při roztahování se může nespálené palivo dostat do katalyzátoru a poškodit ho.

**i Poznámka**

- Při roztahování a vlečení respektujte zákonné předpisy.
- Zapněte varovná světla obou vozidel. Případně respektujte odlišné předpisy.

- Vozidlo s automatickou převodovkou nelze z technických důvodů roztahovat.
- Jestliže vlivem závady není v převodovce mazivo, může být vozidlo vlečeno pouze se zdviženými hnacími koly.
- Pokud je nutné vozidlo transportovat na vzdálenost větší než 50 km, musí být vlečeno se zdviženými předními koly. Takový transport svěřte odborníkům.
- U vozidla bez elektrického napájení zůstává řízení zablokované. Takové vozidlo musí být vlečeno se zdviženými předními koly. Jeho transport svěřte odborníkům. ◀

## Vlečné oko vpředu



Obr. 41 Přední vlečné oko



Obr. 42 Našroubování vlečného oka

### Našroubování vlečného oka

- Odstraňte plastový kryt ⇒ obr. 41 vpředu vpravo v nárazníku ve směru šipky a uložte ho ve vozidle.
- Vyměňte vlečné oko a klíč na kola z palubního nářadí ⇒ strana 50.
- Oko našroubujete směrem *doleva* až na doraz do odpovídajícího otvoru se závitem ⇒ obr. 42.

- Klíčem oko pevně dotáhněte.

### Řidič vlečeného vozidla

- Dbejte, aby vlečné lano bylo stále napnuté.

Po použití vlečné oko zase vyšroubujte a uložte ho spolu s klíčem na kola k palubnímu nářadí. Opět nasad'te plastový kryt. Vlečné oko vozte stále s sebou ve vozidle. ◀



## Vlečné oko vzadu



Obr. 43 Vlečné oko vzadu

### Řidič tažného vozidla

- Rozjíždějte se pomalu, až se lano napne. Pak přidávejte velmi opatrně plyn.

- Spojku povolujte při rozjíždění obzvláště jemně, resp. u automatické převodovky přidávejte plyn velmi opatrně.
- Nezapomeňte, že taženému vozidlu nefunguje posilovač brzd ani posilovač řízení! Brzděte proto včas a jen lehce!

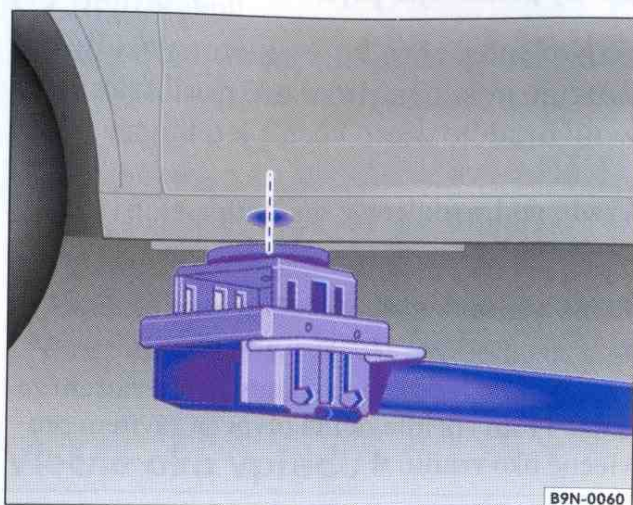
Vzadu pod vozidlem je neodnímatelné vlečné oko ⇒ obr. 43.

### Tažné zařízení místo vlečného oka

Je-li vozidlo z výroby vybavené tažným zařízením, používá se toto zařízení také k vlečení vozidel. Proto vozidlo nemá otvor se závitem pro vlečné oko vzadu. ◀

## Zvedání vozidla

### Upínací body pro sloupový zvedák



Obr. 44 Zvedání vozidla na sloupovém zvedáku: upínací bod vpředu vlevo

Vaše vozidlo lze v dílně zvedat jen v bodech zobrazených na obrázcích ⇒ obr. 44 a ⇒ obr. 45 ⇒ ⚠.

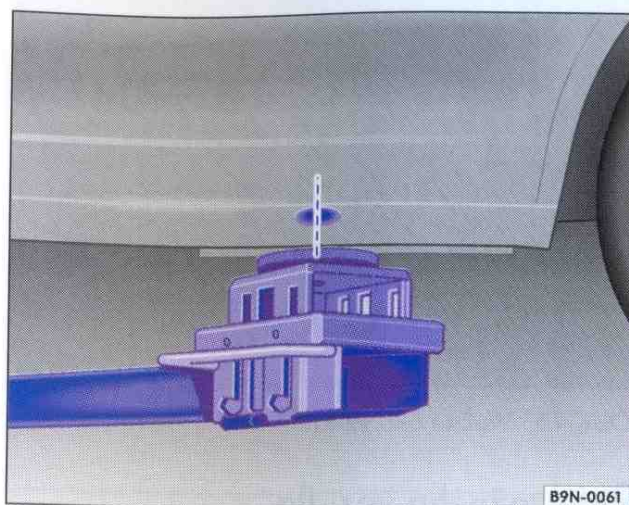
Zvedání vozidla zvedákem ⇒ strana 57.

Aby se podvozek nepoškodil, je nutné při zvedání používat pryžové podložky.

Před najetím na sloupový zvedák se ujistěte, že je mezi nízko položenými částmi podvozku a zvedákem dostatek místa.

#### ⚠ POZOR!

- Při zvedání vozidla nesmí být nikdo uvnitř.



Obr. 45 Zvedání vozidla na sloupovém zvedáku: upínací bod vzadu vlevo

#### ⚠ POZOR! Pokračování

- Vozidlo zvedejte pouze v bodech označených na obrázku.
- Nikdy nespouštějte motor zvednutého vozidla - nebezpečí nehody!
- Pokud je nutné pod zvednutým vozidlem pracovat, musí se bezpečně podepřít vhodnými podpěrami - nebezpečí poranění!

#### ⚠ Upozornění!

Dbejte, aby se vozidlo v žádném případě nezvedalo v místě vany motorového oleje, pod převodkou, za zadní nebo přední nápravu – nebezpečí vážného poškození vozidla! ◀

# Věcný rejstřík

4MOTION 5

## A

ABS 3

Akumulátor

dobíjení 43

kontrola hladiny kyseliny v  
akumulátoru 43

magické oko 43

okénko 43

výměna 43

zimní provoz 42

Akumulátor vozidla 42

Aquaplaning 46

ASR 4

Automatické myčky 16

Autotelefon 26

## B

BAS 2

Benzin 29

jízdy do zahraničí 9

Brzdění 8

Brzdná dráha 8

Brzdová kapalina 41

výměna 41

Brzdové obložení 8

Brzdový asistent 2

Brzdový systém 41

## C

Celoplošný kryt kola 54

Cetanové číslo 30

## Č

Čerpání pohonných hmot 28

Číslo kódu 50

Čištění a péče 15

Čištění Alcantary 23

Čištění bezpečnostních pásů 23

Čištění dřevěných dekorací 22

Čištění kol z lehkých kovů 20

Čištění kůže 22

Čištění látkových obložení 22

Čištění motorového prostoru 21

Čištění ocelových kol 20

Čištění okenních skel 18

Čištění plastových částí 21

Čištění polstrování 22

Čištění přístrojové desky 21

Čištění skel 38

Čištění vnějších zrcátek 18

## D

Dálková světla 62, 63

Dodatečné vybavení tažným zařízením 27

## E

EDS 3

Ekologická jízda 13

Elektronická uzávěrka diferenciálu 3

Elektronický stabilizační program 4

ESP 4

## F

Fuel Stratified Injection (FSI) 6

## G

G 12 36

## H

Handy 26

Hloubka profilu 46

Hospodárná jízda 13

## Ch

Chladičí kapalina 36, 37

Chladičí kapalina v motoru 36

**J**

## Jízda

- s náhonem na všechna kola 5
- s přívěsem 10, 11

## Jízda s přívěsem 10

## Jízdy

- jízdy do zahraničí 9

## Jízdy do zahraničí 9

- přelepení světlometů 9

**K**

## Kapota motorového prostoru 32

## Kapota motoru

- Viz Kapota motorového prostoru

## Katalyzátor 8

## Kola 44

## Kontrola hladiny kyseliny v akumulátoru 43

## Kontrola hladiny oleje 34

## Kryt středu kola 55

## Kulová hlava 11

- odnímatelná 11

## Kyselina akumulátoru 43

**L**

## Lak vozidla

- čisticí a konzervační prostředky 15
- konzervace 17
- leštění 18

**M**

## Měrka oleje 34

## Mobilní telefon 26

## Motor

- záběh 7

## Motorová nafta 30

## Motorový olej 33

- doplnění 35
- kontrola hladiny oleje 34
- specifikace 33
- výměna 36

## Motorový prostor

- práce v motorovém prostoru 31

## Myčky 16

## Mytí vozidla 16

## Mytí vozidla ručně 16

## Mytí vysokotlakým zařízením 17

**N**

## Náhon na všechna kola 5

- sněhové řetězy 5
- výměna pneumatik 5
- zimní pneumatiky 5

## Náhrada žárovek 61

## Náhradní díly 24

## Nářadí 50

## Návod k obsluze

- Pomocné startovací kabely 68

## Nemrzoucí kapalina 36

## Nouzové odemykání

- víko palivové nádrže 29

## Nouzové ovládání

- posuvná střecha 66

**O**

## Objem palivové nádrže 28

## Obrysová světla 63

## Obsazení PIN u zásuvky přívěsu 12

## Odstavení vozidla 44

## Ochrana podvozku 20

## Oktanové číslo 29

## Olej 33

**P**

## Palivová nádrž

- Otevření víka palivové nádrže 28

## Palubní nářadí 50

- uložení 50

## Palubní zvedák 57

## Péče a čištění 15

## Péče o plastové díly 18

## Péče o pochromované díly 19

## Péče o vozidlo

- vně 16

## Pneumatiky a kola

- rozměry 47

## Pneumatiky s určeným směrem otáčení 45

## Pohonné hmoty

- benzin 29
- motorová nafta 30



Pojistková skříňka  
v přístrojové desce 60

Pojistky 59

Pokyny k jízdě  
provoz s přívěsem 11

Pomoc při startování 67

Pomocné startovací kabely 67

Posilovač brzd 2, 8

Posuvná střecha  
nouzové ovládání 66

Práce v motorovém prostoru 31

Prostředky potřebné k péči o vozidlo 15

Protiblokovací systém ABS 3

Provoz s přívěsem  
pokyny k jízdě 11

Provoz v zimě  
vznětový motor 30

Pryžová těsnění 19

Přímé vstřikování 6

Příspěvky do benzínu 30

Příslušenství 24

**R**

Rádio 25

Regulace trakčního prokluzu 4

Rezervní kolo  
uložení 50  
upevnění 51

Roztahování 69

Ruční mytí 16

**Ř**

Řízení 4

**S**

Servořízení 4

Sloupový zvedák 72

Sněhové řetězy 49  
náhon na všechna kola 5

Souprava na opravu pneumatik 52  
uložení 50

Spotřeba paliva  
při jízdách na krátkou vzdálenost 14

Startování s cizí pomocí 67

Stěrače  
výměna stírací lišty vzadu 40  
výměna stíracích lišt vpředu 39

Stírací lišty  
čištění 19

Světlomety  
přelepění 9

**Š**

Šrouby kol  
dotahovací moment 48

Šrouby kola 56

**T**

Tažné zařízení 11  
osazení PIN u zásuvky přívěsu 12  
uložení 50

Technické změny 24

Těsnění 19

Tlak vzduchu v pneumatikách 45

Tlaková voda 17

Tlumená světla 62, 64

**U**

Ukazatel opotřebení 46

Ukazatele směru jízdy 63

Únik chladicí kapaliny 37

Uzamykatelné šrouby kol 50, 56

Uzávěrka diferenciálu 3

**V**

Víko palivové nádrže  
nouzové odemykání 29

Vlečení 69

Vlečné oko 69  
vpředu 70  
vzadu 71

Vložka zámku dveří 19

Vnější anténa 26

Voda v ostřikovačích 38

Vozidlo  
zvednout 72

Vozidlo zvednout palubním zvedákem 57



Vyhřívání skla zadních výklopných dveří  
topná vlákna 18  
Výměna brzdového obložení 7  
Výměna dílů 24  
Výměna kola 53  
Výměna pneumatik  
náhon na všechna kola 5  
Výměna žárovek 61, 62, 63, 64  
Vysílačka 26  
Vysokotlaké zařízení 17  
Vznětový motor  
provoz v zimě 30

## Z

Zaběhnutí pneumatik 7  
Záběh  
brzdového obložení 7  
motor 7  
pneumatik 7

Zámky dveří 19  
zásuvka přívěsu  
osazení PIN 12  
Zimní pneumatiky 49  
náhon na všechna kola 5  
Změny 24  
Zvedák 57  
Zvedání vozidla 72  
Zvednutí vozidla palubním zvedákem 57

## Ž

Životní prostředí  
prostředky péče o vozidlo 15  
zabránění znečištění 16, 29, 35  
Životnost pneumatik 46

## Dodatek

VOLKSWAGEN AG neustále pracuje na dalším vývoji všech typů a modelů. Mějte prosím pochopení pro to, že kdykoliv mohou nastat změny ve formě, vybavení a technologii dodávaných vozidel. Na údajích, obrázcích a popisech v tomto návodu nelze proto zakládat žádné nároky.

Texty, vyobrazení a normy v tomto návodu odpovídají stavu v době redakční uzávěrky.

Přetisk, rozmnožování nebo překlady i pouze částí textu nejsou povolené bez písemného svolení firmy Volkswagen AG.

Všechna zákonná autorská práva zůstávají vlastnictvím firmy Volkswagen AG. Změny jsou vyhrazeny.

Vyrobeno v Německu

© Volkswagen AG



### Životní prostředí

Tento papír byl vyroben z buničiny bělené bez použití chloru.

